



LANCY EN ETE

UN PROGRAMME RAFRAÎCHISSANT!

Photo: Gary Scheurer

Le rêve éveillé d'une Lancéenne de 6 ans, plus jeune auteure suisse...

Solène Delaby, 6 ans, scolarisée en 2P à l'école En Sauvy dans la classe de Déborah et Mélanie vit, depuis quelques jours, un rêve éveillé. Sous le pseudonyme de Titane, elle vient d'éditer son tout premier livre: "Plume, la petite fille qui rêvait de voler".

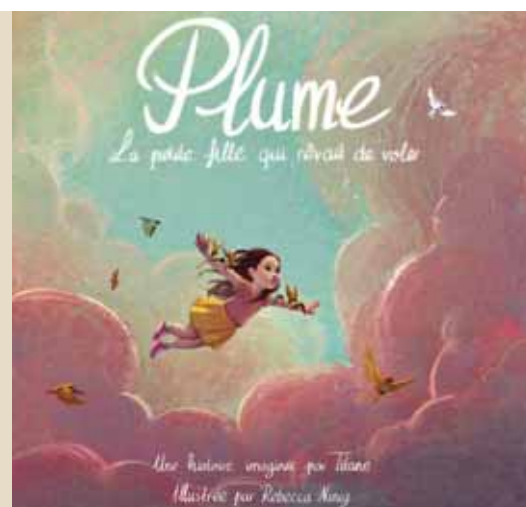
Cette Lancéenne qui fréquente la bibliothèque communale depuis deux ans est devenue la plus jeune auteure suisse. Un exploit qui a été possible grâce à une grande détermination... et à un peu d'aide de ses proches qui l'ont bien soutenue dans son projet de livre. Son récit est sublimé par les illustrations tout en délicatesse de Rebecca Ninig, une jeune artiste

qui étudie la bande dessinée à Genève.

Amie de la nature et des animaux, Solène est également solidaire des enfants qui ont besoin d'être aidés pour pouvoir réaliser, tout comme elle, leurs rêves les plus chers. Ainsi, elle a dédié son livre à SOS Enfants: 1 exemplaire acheté = 1 franc versé à l'association. Cet ouvrage paru aux éditions Good Heidi Production est en vente à la FNAC et à Payot.

Kaarina Lorenzini

Titane, "Plume, la petite fille qui rêvait de voler", Genève, 2021. Prix de vente: Fr. 20.-



EDITORIAL

Après une année de disette, voici un numéro pour lequel il a fallu se battre pour faire rentrer tout le contenu reçu: c'est du lourd, on vous dit! On assiste au réveil de la vie communale, engourdie par une période de repos forcé. Même si des limitations du nombre de participants sont encore en vigueur, les organisateurs affichent un bel optimisme à la veille des grandes vacances: festivals, camps, stages sportifs, concerts, spectacles, expositions, fêtes de quartier, vous avez désormais un large choix d'activités pour vous divertir et vous aérer. Certains profitent de cette éclaircie pour réaliser des projets originaux, comme celui proposé par l'Hospice général aux jeunes migrants résidant au Foyer du Bac, qui leur permettra de découvrir leur pays d'accueil à vélo. Une merveilleuse manière de les intégrer à travers des activités ludiques, sportives et culturelles, en compagnie du marathonien Tadesse Abraham.

Kaarina Lorenzini, Rédactrice en chef

Sommaire

Culture	2
Parents/Enfants/Ados	5
Vie associative	7
Sports & Loisirs	13
Instantanés	17
Mairie Infos	19
Politique	19
Dossier	20
Environnement	22
Actualités	23
Social	24
Culture	25
En bref	27

Impressum



Président: Marco Föllmi

Administrateur: Raymond Solioz

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Rédaction: Chemin du Salève 1 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch
www.lelanceen.ch

Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1

Publicité: Annick Bounous
56, rue du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy,
Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression: Molesonimpressions.ch

Papier 100% recyclé, encres végétales sans cobalt

Reportages pages "Mairie Infos": Louis Viladent

Délai rédactionnel: numéro de septembre 2021:

13 août 2021

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros
CCP 12-22050-2 Genève Fondé en 1963

Concerts de Lancy



THÉÂTRE > "La Grande Guerre du Sondrebond" > Samedi 26 juin | 19h00

Parc Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Pièce de Charles-Ferdinand Ramuz

Mise en scène: Robert Sandoz

Comédiens: Carine Barbey, Olivier Gabus et Jacques Michel.

Spectacle proposé par le Théâtre de Carouge et sa Roulotte itinérante.

Entrée libre – Dans le respect des mesures sanitaires imposées par l'OFSP



CONCERT > Orchestre Buissonnier > Jeudi 8 juillet | 19h00

Eglise Notre-Dame des Grâces, Grand-Lancy (av. des Communes-Réunies 5)

dir.: Flavien Boy avec un programme d'été des plus festifs: L. Delibes ("Le Roi s'amuse", Airs de danse en style ancien)

Z. Kodaly (Danses de Galanta); M. Ravel (Pavane pour une infante défunte); M. Glinka (Valse Fantaisie); F. Mendelssohn (Symphonie n°4 "Italienne")

Billets à l'entrée – Dans le respect des mesures sanitaires imposées par l'OFSP

On se réjouit de vous retrouver!

Michel Bovey



Concerts de Lancy

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - www.concertsdelancy.ch - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

Fête de la Musique à Lancy — 18 & 19 juin 2021

Vendredi 18 juin

Organisée par les Concerts de Lancy, avec la participation de l'Association des Intérêts du Grand-Lancy

18H15-19H00

Scène Parc Marignac, sous tente, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Musique de Lancy (Harmonie)

Une formation qui a vu le jour en 1891

19H15-20H00

Scène Parc Marignac, sous tente, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Frona (folklore de l'Italie du sud et du bassin méditerranéen)

Un groupe de 5 musiciens professionnels d'horizons divers classique, jazz et ethno) rassemblés dans les musiques de l'Italie du Sud et du bassin méditerranéen. Frona fait dialoguer mélodies et danses pour créer un répertoire original, folklore ou populaire, en passant tantôt par un caprice de Paganini revisité, des Pizzica et une berceuse du Salento, des Tarentelles de Napoli, un menuet baroque de Durante "jazzifié", une musique d'un film de Pasolini Uccelacci, Uccellini d'Ennio Morricone transformée... sans hésiter à arroser le répertoire de ses propres créations comme Koan, Faccia di Brogna, O Marioul.

20H00-20H45

Eglise Notre-Dame-des-Grâces (av. des Communes-Réunies 5)

Orchestre Saint-Pierre-Fusterie et Camerata du Léman (70 musiciens)

(Classique/Symphonique)

Direction: Yann Kerninon

Anton Bruckner (1824-1896): Symphonie

N° 4 en mi bémol majeur, dite Romantique.

Pour l'occasion, l'OSPF s'est adjoint la collaboration d'un ensemble à cordes prestigieux: la Camerata du Léman, rassemblant 15 musiciens solistes, tous unis par la passion de la musique de chambre, qui ont pour particularité de jouer sans chef. Au programme, les Danses Hongroises n°1, 4 et 5 de Johannes Brahms (1833-1897), le Poème symphonique Dans les Danses les Steppes de l'Asie centrale d'Alexandre Borodine (1833-1887) et la Symphonie N° 9 dite du Nouveau Monde d'Antonin Dvorak (1841-1904).

20H15-21H00

Scène Parc Marignac, sous tente, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Orchestre de Lancy-Genève (Tangos et Musiques d'Argentine)

Roberto Sawicki, direction et violon Avec la participation de danseurs de la Compagnie Dance Area Jeune Ballet. Au programme, des œuvres d'Astor Piazzolla (1921-1992), à l'occasion du 100^{ème} anniversaire de la naissance du compositeur argentin qui a révolutionné l'art du tango.

21H15-22H00

Scène Parc Marignac, sous tente, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Post Tenebras Flûtes (Classico-Folklo-Pop-Latino-Jazzy)

Un ensemble de flûtes traversières formé de 18 musiciens professionnels. Sa création a été insufflée par Maarika Järvi en automne 2019. Au programme, des airs célèbres de Haendel, Saint-Saëns, Berlioz, Mozart, et de quelques compositeurs contemporains.

22H15-23H00

Scène Parc Marignac, sous tente, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

BBDR-Big Band (Jazz Swing)

Classe, rythme et émotion! Un orchestre qui joue des classiques ou des nouveautés du swing, de la bossa nova, du jazz funk, en passant par des reprises des grands tubes de la chanson jazz et du Great American Songbook.

Direction: Mauricio Salamanca

Soliste: Sylviane Duret, chant

23H15-24H00

Scène Parc Marignac, sous tente, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

METRO (Rock n'Roll – Rhythm and blues)

Stéphane Cornioley, guitare; Alain Niederhauser, guitare; Pascal Alba, basse, vocal; Marcel Bertoli, batterie

Le groupe METRO est né en 1985 sous l'impulsion de Stéphane Cornioley, chanteur-guitariste. Dès la fin des années quatre-vingt, le groupe METRO donne de nombreux concerts à Genève.

Entrée libre – Dans le respect des mesures sanitaires imposées par l'OFSP

Samedi 19 juin

Organisée par l'association Plein-Les-Watts

Divers groupes de musiques

actuelles se produiront l'après-midi et le soir sur la scène du Parc Marignac (sous tente), au Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28), selon un programme disponible ultérieurement.

Entrée libre – Dans le respect des mesures sanitaires imposées par l'OFSP

Le Pachamama Connexion Festival



LE PACHAMAMA CONNEXION FESTIVAL, C'EST le rendez-vous estival à ne pas manquer à Lancy. Organisée par une jeune équipe dynamique et motivée réunie sous la forme associative, **la deuxième édition du festival se déroulera au Parc Marignac, du 23 au 24 juillet 2021.**

Au programme, concerts de différents groupes locaux et internationaux dans des sonorités tropicales et chaleureuses,

activités ludiques pour petits et grands, dégustation de plats cuisinés de diverses régions du monde et bonne ambiance garantie à 100%. L'entrée du festival "prix libre" offre la possibilité à tous de venir y faire un tour et de profiter en

famille ou entre amis des réjouissances en toute sécurité sanitaire.

Plus d'Informations

www.pachamamaconnexion.com

Association Pachamama Connexion



L'Association Pachamama Connexion est une jeune association à but non lucratif établie à Lancy. Sa principale vocation est de valoriser la mixité sociale, culturelle et intergénérationnelle à travers différents événements. Porteuse de valeurs, l'association promeut la protection de l'environnement et l'entraide.

Opportunités

Pour la réalisation de la deuxième édition de son festival, l'association mise sur le développement de nouvelles collaborations. Une gamme d'opportunités à travers lesquelles vous trouverez certainement un intérêt. Découvrez-en plus sur notre site internet, dans la rubrique "opportunités".



Autour de l'exposition "Lancy en peintures"



Jusqu'au 3 septembre, découvrez Lancy sous le pinceau de peintres d'ici et d'ailleurs, tous les vendredis de 13h à 16h à l'Arcade du Vieux Lancy. Et, cet été, nous nous associons au programme "Lancy en été" (voir en p. 20), en proposant des activités ludiques aux enfants de la commune.

Collection Magnenat: une toile de Joseph Mithey



Joseph Mithey est un peintre suisse d'origine française (Vix, 1853 – Genève, 1936). C'est Mathilde Archinard qui est représentée sur ce tableau, dans sa propriété située au Petit-Lancy qu'elle avait baptisée "le Banc Béni". Comme elle vivait seule dans cette grande maison, elle louait des chambres. C'est ainsi que Joseph Mithey installa son atelier dans l'une d'elles et qu'il peignit ce tableau en souvenir des lieux et de son hôtesse.

Collection Courtois: deux œuvres de Primitif Bono

Primitif Bono est un peintre d'origine italienne, né à Brescia en 1891 et mort en 1984. Installé à Oran, il expose au Salon des artistes français de 1920 à 1929. Peintre de scènes typiques de la vie quotidienne, de paysages et de portraits, il voyage aussi dans le sud algérien et au Maroc. «Nous avons connu M. Bono à l'été 1972, expliquent M. et Mme Courtois. Il s'était installé en face de la Salle communale du Grand-Lancy avec son chevalet et peignait l'entrée du Village. Nous sommes allés vers lui pour voir ce qu'il avait peint: c'était magnifique. Il nous a alors demandé notre adresse pour nous envoyer une invitation pour le

vernissage de son exposition. Et c'est là que nous avons acheté le tableau "Grand-Lancy". Celui que nous avons vu en cours d'exécution se trouvait également à l'exposition (Ndlr: deux autres vues du Grand-Lancy provenant d'autres



collections sont également exposées à l'Arcade du Vieux Lancy). Notre toile nous a été livrée par l'artiste et sa femme. Comme Monsieur Bono avait oublié dans sa voiture la fixation du tableau, il est reparti chercher cette pièce dans sa voiture. Nous nous sommes fait du souci, car il ne revenait plus. En fait, il s'était perdu! A son retour, il a lui-même fixé le tableau au mur. Ces gens n'étaient plus tout jeunes, mais très sympathiques. Quelques années plus tard, nous avons acheté le second tableau, "Vieilles maisons du Grand-Lancy"».

L'automne sera féminin

Notre 7^{ème} grande exposition qui sera inaugurée le 8 octobre prochain, sera entièrement dédiée aux femmes lanceliennes. A cette occasion, deux publications verront le jour, dont un roman historique consacré à Adélaïde Sara de Rochemont, racontée par l'écrivaine genevoise Mélanie Chappuis. Plus de détails dans "Le Lancéen" de septembre 2021 et sur notre site www.lancydautrefois.com

Kaarina Lorenzini

LE COIN DE LA POÉSIE par Aline Morzier, poétesse lancéenne

MIRAGE AURORAL

J'aime ce bleu très doux des brumes matinales
Lorsque le jour paraît, mirage ensorceleur,
En miettes d'arc-en-ciel berçant le jonc, la fleur,
Et qu'un lent souffle émeut d'appétences vernoales.

J'aime ce bleu très doux des brumes matinales
Diffusant au jardin ses gemmes d'oiseleur.

Je vais, marchant pieds nus, dans cette transparence
Où la source endormie égoutte son cristal
Emergeant d'une nuit aux échos de santal,
En blanche collerette et robe d'espérance.

Je vais, marchant pieds nus, dans cette transparence
Muser sur le décor d'un songe oriental.

Ce n'est qu'un peu d'azur paraphé d'encre rose,
Un miel évanescant hachuré d'horizon,
Quelque étoile attardée effleurant le gazon,
Ou le matin joyeux que le temps recompose.

C'est un parfum de brise envolé d'une rose,
Et l'aube qui l'éveille anime la maison...

"Herbes & roseaux", poèmes, Editions de l'Aumerade,
Lancy, 2007.

PUBLICITÉ

Jardin d'enfants
Les Coccinelles
18, ch. de la Caroline - 1213 Petit-Lancy
T. 022 792 80 37 - www.lescoccinelles.ch

Durant l'année scolaire,
« Les Coccinelles » accueillent vos enfants
dès 2 ans ½ à l'admission scolaire,
4 demi-journées par semaine

Encore quelques places disponibles
l'après-midi pour la rentrée
d'août 2021.

PUBLICITÉ

Stage de cirque d'été
Organisé par
LES ACROBAT
Ecole de cirque de Bernex • Onex • Confignon

Du lundi 5 au vendredi 9 juillet 2021
Horaires : de 13h00 à 18h00. Prix : 180.- la semaine à régler sur place
Renseignements et inscriptions : 022 757 34 59 • vinlu@geneva-link.ch

VOTRE ÉCOLE DE MUSIQUE À LANCY
guitare • basse • batterie • piano • chant • ukulélé • harmonica

COURS & STAGES D'ÉTÉ
SAISON 2021-22

INSCRIPTIONS OUVERTES

Emagina-Son 41 ch. des Palettes - Grand-Lancy
info@emagina-son.com - 076 567 49 64

**FRANÇAIS, ALLEMAND,
OU ANGLAIS**
Un cours pour les étudiants du cycle d'orientation!

Approche ludique
et communicative!

5 jours intensifs pour pratiquer
les 4 compétences:
parler, écouter, lire et écrire.

Découvrez nos
offres:
Scannez moi!

Ecole-club Migros Genève
Esplanade de Pont-Rouge 2
1212 Grand-Lancy
Tél. +41 (0)58 568 80 00
ecoleclub.pont-rouge@migrosgeneve.ch

[f](https://www.facebook.com/ecoleclub) [i](https://www.instagram.com/ecoleclub) [t](https://www.tiktok.com/@ecoleclub) [y](https://www.youtube.com/channel/UC...) **école-club**
MIGROS

Les Ateliers Acrylique
Renseignements 079 342 93 29 ou 078 661 79 58

Ateliers
Théâtre
Ateliers
Danse
contemporaine
et Hip-Hop
pour enfants
et ados

Troupe Acrylique Junior
La Bande J

Cours
pour adultes
Danse énergie
Pilates-Qi Gong

Inscriptions sur www.cie-acrylique.ch

LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque
Espace Palettes
73, ave des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Téléphone: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

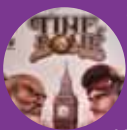
DANS UN MOIS, NOUS SERONS EN vacances et votre ludothèque sera fermée du vendredi 02 juillet au mardi 24 août. Néanmoins une permanence sera assurée tous les mercredis du mois d'août de 15h30 à 18h30 pour le prêt et le retour des jeux.

Le cours de français "Par les mots" se poursuit en nos locaux le mardi 15 juin dès 18h30. Pour amuser les enfants durant l'été, de nombreux jeux de plein air vous sont proposés: venez donc les réserver pour la durée des vacances scolaires.



Un jeu de plateau pour jouer en famille a été sélectionné:

Time Bomb – Moriarty et Sherlock



8 ans à 99 ans – 4 à 8 joueurs – durée 20 minutes environ
L'infâme Moriarty a déposé une bombe au

coeur du Big Ben. Sherlock doit tenter de la désamorcer. Dès le début du jeu, vous découvrez si vous faites partie de la bande à Moriarty ou à celle de Sherlock et donc si vous devez soit faire sauter la bombe, soit la désamorcer. Ce jeu fait l'objet d'une vidéo explicative que vous trouverez sur internet permettant de gagner du temps pour la mise en place.

Avis de la famille

Enfants et parents : pour les fans de romans policiers, stratégie, mémoire, pratique car petit format.

Nos horaires: mardi de 15h30 à 19h30, mercredi et jeudi de 15h30 à 18h30. Nous vous attendons avec joie!

Annick Bounous

Camps et centres aérés avec Caritas Jeunesse

Cet été, ce sont 43 séjours, soit 17 camps et 26 centres aérés, qui sont proposés par Caritas Jeunesse pour les enfants et jeunes de 4 à 18 ans! Un programme varié qui permettra à chacun de passer de superbes vacances!

Au programme:

- Des centres aérés aux thématiques variées pour les enfants de 4 à 12 ans;
- Deux centres aérés à la ferme du Fond de l'Etang avec en bonus une nuitée dans le tipi de la ferme de 7 à 12 ans;
- Un camp de programmation informatique pour les 13-16 ans;
- Un camp "Interrail" à travers l'Europe pour les 16-18 ans;
- Des camps sportifs pour les 7-12 ans et 13-15 ans;
- Des camps avec activités aquatiques pour les 10-15 ans;
- Un camp de cuisine pour les 7-12 ans; ... et bien d'autres surprises!

Des équipes de moniteurs bénévoles

Les séjours sont encadrés et animés par des équipes de moniteurs et responsables bénévoles motivés par leur envie de faire passer de belles vacances aux enfants. Ces équipes sont accompagnées par des animateurs professionnels tout au long de la préparation et du séjour et répondent aux normes de la charte de qualité des organismes de vacances (www.charte-dequalite.ch).

Des séjours pour tous!

Dans l'optique de rendre nos séjours accessibles à chacun, nous offrons des aides financières aux familles à revenu

modeste et proposons des intégrations pour les enfants rencontrant des particularités sociales, physiques ou mentales. Contactez notre secrétariat pour plus d'informations!

Informations

Vous pourrez retrouver notre programme complet sur www.caritas-jeunesse.ch ou nous demander le flyer papier. Pour toutes questions, contactez notre secrétariat à info@caritas-jeunesse.ch ou au T 022 708 04 04 durant les horaires de permanence.

Un tour de Romandie pas comme les autres

Découvrir la Suisse romande à vélo, c'est le but du projet Yekenely («Merci» en tigrinia) qui a vu le jour au centre d'hébergement collectif de l'Hospice général pour migrants du Petit-Lancy il y a un an. Le projet, entièrement réalisé par les jeunes avec l'aide de l'assistant social du foyer a séduit le marathonien Tadesse Abraham, qui accompagnera les 12 jeunes adultes dans cette aventure avec 4 autres encadrants, du 16 au 23 août prochains.

ILS SONT EN MAJORITÉ ERYTHREËNS ET SE SONT

connus au foyer pour requérants d'asile mineurs non accompagnés de l'Etoile. Aujourd'hui, ils ont entre 20 et 24 ans et construisent leur vie de jeunes adultes à Lancy pour la plupart. Répondant à leur désir de mieux connaître les us et coutumes et le pays qui les accueille, les jeunes du "foyer Bac 11" ont élaboré un projet, coachés par l'assistant social du centre d'hébergement. Après une interruption pour raison de crise sanitaire, le projet est maintenant bien lancé et fonctionne un peu comme un accélérateur d'intégration.

L'intégration par le sport et la culture

Le projet s'est construit autour du sport et la culture: ils partiront le 16 août pour un périple de 8 jours à vélo qui reliera plusieurs villes de Suisse romande - dont Lausanne, Neuchâtel, Berne, Fribourg, Montreux et Vevey. A chaque arrêt, la ville, ses sites historiques et ses musées seront visités. Parmi les lieux culturels prévus, il y aura par exemple l'Espace Jean Tinguely, le Chaplin's World, le

Musée olympique ou encore le Palais fédéral.

Pour mener à bien cette aventure, les jeunes du foyer ont travaillé depuis des mois. Ils se sont pleinement investis et ont pris part à toutes les étapes de la construction du projet: élaboration des itinéraires, recherche des logements (principalement en camping), des lieux à visiter, de matériel, du financement, etc. Ils participeront d'ailleurs eux-mêmes au financement avec une vente de pâtisseries et en effectuant un chantier éducatif. Enfin, durant les mois de juin et juillet, ils prendront part à des formations de sécurité routière, de samaritains et de mécanique sur vélo, afin d'être prêts pour l'aventure.

Un accompagnant de marque

Ce n'est pas moins que le meilleur marathonien suisse Tadesse Abraham, le vice-champion d'Europe qui représentera la Suisse à Tokyo, qui a décidé d'accompagner ces jeunes. Lui-même issu de la migration et particulièrement sensible à la problématique de l'intégration, Tadesse Abraham a tenu à participer à ce projet

qui l'a enthousiasmé. Lors des étapes de préparation du projet, il est venu à plusieurs reprises à la rencontre des jeunes qui l'admirent et le considéraient comme un modèle à suivre, mais aussi comme «grand frère» de qui ils peuvent prendre des conseils et s'identifier. Gageons que cette aventure restera dans leur mémoire et leur cœur et qu'ils apprendront une multitude de choses de la Suisse et des Romands, un pays et des gens qu'ils ne connaissent pas bien encore, mais qu'ils affectionnent déjà pour leur accueil et à qui ils veulent dire *Yenekely!*



Bourse aux Vêtements

Prochaines dates

- Jeudi 03 juin (pas de dépôt)
- Jeudi 17 juin (pas de dépôt)

Ventes et remboursements de 14h à 19h

- Samedi 05 juin
- Samedi 12 juin

Vente de 9h00 à 12h00

Après les vacances, reprise des activités le jeudi 2 septembre.

Lieu des ventes

Ecole En Savvy
40, ave Curé-Baud – Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34
www.bourseauxvetementslancy.ch

**INSTALLATIONS
SANITAIRES**



BUSONI DARIO

DÉPANNAGES & RÉNOVATIONS

Route de Chancy 28 • 1213 Petit-Lancy
T. +41 79 447 21 84
busoni.sanitaire@bluewin.ch

GD Fleurs
CHRISTIANE NEA
Horticulteur - Fleuriste
Tél. 022 794 25 48

Livraison dans tout le canton



admin@gd-fleurs.ch
www.gd-fleurs.ch
7, avenue Curé-Baud
1212 Grand-Lancy

Horaires :
lundi 10h00-18h30
mardi - vendredi
8h30-18h30
samedi 8h30-15h30



cuisine art & bois
ARTISAN - MENUISIER

NOUS CRÉONS
VOTRE ESPACE
Cuisine, Dressing,
& Cellier à Vins

35 avenue des Morgines
CH-1213 Petit-Lancy | Genève

www.cuisineartetbois.ch

PHARMACIE
du Grand-Lancy

votre conseiller en Produits Naturels

**AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS**

ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h

PARKING - LIVRAISONS À DOMICILE

CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES



9, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natl 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

RAPID' CLÉS SERRURES
Véhicules - Bâtiments
tél: +41 22 793 03 83
www.cles-ch.com

contrôle d'accès
EMS-Instituts

Cylindres toutes marques
Mises en passe - Clés sécurisées

Partenaire officiel



MUL-T-LOCK

Chemin du Repos 6
1213 Petit-Lancy
fax. +41 (0)22 793 02 49
Natl. +41 (0)78 732 76 85



**A L'EAU
PLOMBIER**

**DÉPANNAGE 24 H/24
022 794 83 13**



café
**Simeoni
fleurs**

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi: 7h - 19h
Samedi et dimanche: 8h - 17h

2, avenue du Cimetière - 1213 Petit-Lancy
T. 022 792 25 28



Edouard BRUN & Cie S.A.
Agence Immobilière

uspr[®] genève www.regiebrun.ch

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et
Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28



FAMIL'HARMONIE

Soutien familial
Caroline Barras

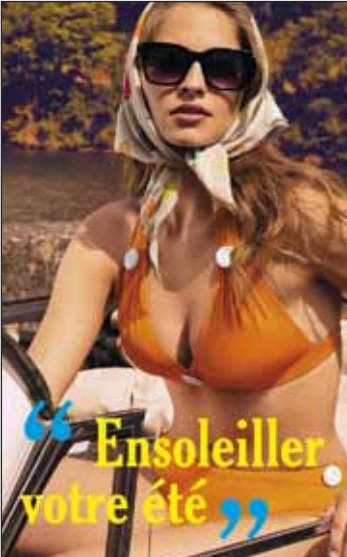
Conseils éducatifs 079 732 45 35
Outils pédagogiques familharmonie.ch
Gestion des émotions Coach familial à domicile



VOLPÉ & Fils SA

Constructions Acier, Inox,
Aluminium & Entretien

14, ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy
T. +41 (0) 22 304 15 20
F. +41 (0) 22 304 15 29
info@volpesa.ch
www.volpe-fils.ch



**Ensoleiller
votre été**

chez balux
by Carole T

Avenue de Miremont 2
Tél. 022 789 09 00
www.balux-lingerie-geneve.ch

TEINTURERIE DES PALETES

PRESSING

**PROMOTION -20%
sur**

**Rideau • Duvet • Oreiller
Couvre-lit • Couverture**

022 794 82 26
25, chemin des Palettes
1212 Grand-Lancy



Florence Lavernat
RÉFLEXOLOGIE
THÉRAPEUTIQUE
www.flowreflexo.ch

+41 (0)79 417 37 14
contact@flowreflexo.ch

YOGINIMAGE
Route de Saint-Julien, 80
1212 Grand-Lancy



HILMANN **CETAL**

Portes, Briques, Cloisons
en aluminium

Portrait d'un entrepreneur lancé en: Alexandre Grand

"Le Lancéen" a à cœur, en ces temps difficiles, de soutenir des artisan.e.s, commerçant.e.s et entrepreneur.e.s de la commune. Nous vous proposons ce mois-ci de faire la connaissance d'Alexandre Grand, CEO et fondateur de la société Grand Crystal Bohemia Import.

Alexandre Grand, vous vous êtes lancé il y a quelques mois dans un projet original qui vous passionne. De quoi s'agit-il?

Passionné de découverte et de nouvelles cultures et amateur de bons vins et fin spiritueux, j'ai fondé, à la fin de l'année dernière, une entreprise active dans l'import de verres en cristal de Bohème en Suisse. Je suis parti du constat qu'au fil du temps, nos tables se sont appauvries en matière de belle vaisselle. Or nous passons un temps considérable à table, autour d'un bon repas et cette tendance n'est pas près de s'essouffler. Un bon vin servi dans un beau verre finement ciselé est doublement apprécié par vos convives. De plus, l'idée est d'offrir un nouveau produit aux consommateurs locaux qui est différent de ce que l'on trouve habituellement dans le commerce et de créer une envie de plaisir au travers d'un beau verre design en cristal qui va illuminer votre meilleure bouteille et ravir vos invités. Il y a aussi un âge où allier bonnes bouteilles et beaux verres apporte encore plus de plaisir à la dégustation.

Comment vous êtes-vous organisé pour monter votre entreprise? Quels articles commercialisez-vous?

J'ai une solide formation dans la vente et les achats. Au bénéfice d'un CFC de gestionnaire de vente et d'un diplôme d'acheteur, j'ai travaillé dans la vente de matériel de sport, ainsi que dans l'import de meubles en teck d'Indonésie. Par la suite, j'ai développé mes compétences durant 15 ans, dans le domaine

de l'achat de services et de biens auprès de grands établissements publics. Mon activité et ma passion pour la culture et le contact humain m'ont conduit à beaucoup voyager et j'ai ainsi vécu au Canada et en Grande-Bretagne. Lors d'un de mes nombreux séjours en Tchéquie, la patrie de mon épouse, je suis tombé sous le charme du cristal de Bohème. J'ai alors réalisé qu'il reste largement méconnu en Suisse et que je pourrais contribuer à mieux le faire connaître dans notre pays. C'est ainsi que j'ai commencé à collaborer avec plusieurs artisans verriers réputés de Bohème, possédant un savoir-faire acquis depuis plus de 300 ans et revendiquant une démarche éco-responsable. Ce dernier aspect était essentiel pour moi. Concrètement, tout déchet de verre est conservé et réutilisé pour fabriquer d'autres produits. Le cristal de Bohème est une véritable valeur ajoutée à la table familiale, de surcroît à portée de toutes les bourses. Actuellement, dans mon showroom du Petit-Lancy, je propose deux gammes bien distinctes : vintage (cristal plus lourd) ou design (plus léger). Les coupes de champagne, verres à eau, à vin, à bière ou à whisky se déclinent selon ces modèles qui plairont à un large public. Je commercialise également des carafes et, dernièrement, des vases et des bols. Ma démarche consiste à faire voyager mes clients à travers eux, ma devise étant «De la vie dans chaque verre». Eblouissez vos amis en leur offrant du cristal de Bohème!

Votre activité s'adresse également aux professionnels de la restauration

En effet, je propose un service B2B pour les bars, restaurants, hôtels et commerces de détail spécialisés de la place avec une gamme diversifiée de produits de qualité certifiée à tarifs attractifs, accompagnée de la livraison gratuite dans tout le canton. Actuellement, ma boutique est on-line et le showroom au Petit-Lancy est visible sur rendez-vous, mais j'aimerais dans un proche avenir ouvrir un magasin/bar ayant pignon sur rue, afin de rencontrer d'autres amateurs et passer un bon moment d'échange.

Parlez-nous de votre famille et de vos attaches avec notre commune...

Je suis marié et j'ai une fille qui est scolarisée à l'école de Tivoli. Nous habitons le quartier du Plateau depuis plus de 10 ans maintenant. Nous adorons notre quartier qui demeure une "petite campagne" en plein centre-ville, à proximité des commerces et des transports publics. Côté loisirs, je pratique le basket et la course à pied et, avec mon chien Baloo, je cours le long du Rhône. Je descends par le bois de la Bâtie, derrière le cimetière St-Georges et vais jusqu'aux Evaux où il y a une plage que Baloo affectionne tout particulièrement. Il peut s'y rafraîchir en été et, pour ma



part, ce lieu constitue une source inépuisable d'évasion et de dépaysement. J'ai le permis bateau moteur et nous sommes dans l'attente de l'obtention d'une place d'amarrage pour notre futur bateau. Je rêve de passer mon permis voile, afin d'emmener ma petite famille naviguer sur le lac et ailleurs. Je fais aussi partie du Groupement des habitants du Plateau de Lancy (GHPL), dont ma mère Suzanne Grand est responsable. Ses locaux de l'Espace Gaimont, à Surville, sont juste splendides, idéalement situés dans un cadre naturel préservé, malgré les nombreux chantiers alentour. Nous fréquentons également la Maison des Amis Montagnards (MAM) située à l'avenue du Petit-Lancy: nous trouvons cette association particulièrement accueillante et dynamique.

Propos recueillis par Kaarina Lorenzini

Pour en savoir +

Grand Crystal Bohemia Import:
www.grandcrystalbohemiaimport.ch

Offrir un toit d'urgence aux femmes

L'ASSOCIATION LA VIRGULE HÉBERGE DES personnes qui ont perdu leur emploi, rencontré une difficulté importante dans leur vie ou subissant les effets de la crise sanitaire et économique. Sans logement ou à la recherche d'un logement, l'association leur offre un toit et un repas chaud. L'équipe de travailleurs sociaux les accompagne dans leurs démarches sociales et administratives. En collaboration avec le réseau social genevois, elle se démène quotidiennement pour les aider dans leurs efforts de

réinsertion. La Virgule se développe pour pouvoir s'engager davantage en cette période de crise qui touche les personnes les plus vulnérables dans notre canton. Dès cet été, La Virgule disposera d'un grand appartement communautaire au Petit-Lancy et y accueillera des femmes, avec ou sans enfants, confrontées à des situations précaires. L'objectif est de veiller au bien-être des enfants et d'effectuer un suivi de réinsertion pour les femmes.

Tout comme F., une femme de 81 ans et sa fille, hébergées en urgence à La Virgule suite à l'expulsion de leur logement, ou S. qui a dormi dans la rue



pendant une année avant d'être aidée par l'équipe pour l'obtention des prestations sociales et d'un toit. Ces femmes sont actuellement hébergées dans un studio grâce à un partenariat entre La Virgule et le groupe ACCOR. Elles pourront intégrer l'appartement cet été.

Votre don est indispensable!
Merci pour votre précieux soutien.
www.lavirgule.ch
CCP 12-12329-1
IBAN CH65 0900 0000 1201 2329 1

Inauguration d'une nouvelle Renfile à Tourbillon



En août prochain, la brocante actuelle de Plan-les-Ouates et une partie de l'équipe Renfile emménageront dans les nouveaux locaux de l'espace Tourbillon. Le CSP inaugure ainsi une des plus grandes brocantes de Suisse.

AVEC PLUS DE 5'000 M² DE SUPERFICIE (DONT 2'250m² de surface de vente et 1'200 m² d'ateliers), la brocante Tourbillon a pour objectif de créer un espace vivant dans lequel il fera bon flâner ! La brocante sera organisée par secteurs: vêtements, accessoires, mobilier, livres, vaisselle, décoration, matériel électronique et électroménager, etc. Au centre, la cafétéria offrira un lieu où chacun pourra se retrouver, échanger et se détendre.

Plus qu'une brocante, un lieu de vie et de formation

Avec Renfile Tourbillon, l'objectif est de créer un tiers-lieu de mixité sociale dynamique, permettant de tisser des liens à

travers des activités et des circuits de formation. Expositions temporaires de créateurs de la région et événements ponctuels émailleront ainsi le calendrier annuel pour rappeler le rôle central d'une telle brocante dans l'économie circulaire et solidaire locale. L'actuelle Renfile de Plan-les-Ouates constitue déjà un important lieu de réinsertion socioprofessionnelle. La nouvelle brocante à Tourbillon développera cette mission, notamment avec la création de nouveaux ateliers de réparation et de revalorisation qui s'ajouteront à l'actuel atelier de décoration.

Redonner de la valeur aux objets

Chez Renfile, la revalorisation des objets

et le surcyclage font partie intégrante de la démarche. Grâce aux ateliers de décoration, de couture et d'électronique, les anciens objets sont récupérés et transformés pour fabriquer des pièces 100% uniques, revendues ensuite au sein du réseau de vente Renfile (deux brocantes et bientôt cinq boutiques). Pour le public, c'est l'occasion de s'équiper d'articles de qualité à bas prix, mais aussi d'acquérir des objets inédits, revalorisés grâce au savoir-faire d'une décoratrice.

Un tournant pour les institutions sociales du canton

L'espace Tourbillon est une expérience-pilote en matière de mutualisation et de synergies dans l'action sociale. L'objectif de ce nouveau pôle est de regrouper des organismes d'entraide pour favoriser à travers le vivre-ensemble l'émergence de projets collectifs, le partage de compé-

tences et la force d'innovation. Neuf entreprises sociales, qui partagent des valeurs et une vision communes, se retrouveront ainsi, dès janvier 2022, réunies sur le même site. Aujourd'hui, les équipes impliquées travaillent d'ores et déjà à la recherche de solutions communes, notamment avec le projet de blanchisserie industrielle et en matière IT.

Inauguration au public le 28 août prochain

L'ouverture des portes de Renfile Tourbillon au public – avec une prolongation de l'événement le samedi 4 septembre – promet de nombreuses surprises, pour les petits comme pour les grands. Chasse aux trésors, exposition, visites pédagogiques, jeux, concerts...

Plus d'infos fin mai sur www.csp.ch

Action en faveur des Aînés du Grand-Lancy

EN PÉRIODE "NORMALE", L'ASSOCIATION DES Intérêts du Grand-Lancy (AIGL) a le plaisir de convier les personnes domiciliées au Grand-Lancy et âgées de 75 ans et plus à un repas qui se déroule au printemps à la salle communale. Cette année, la situation sanitaire a une nouvelle fois empêché l'organisation de ce moment de convivialité. L'Association le regrette beaucoup et elle a tenu néanmoins à offrir un modeste cadeau aux quelque 1'400 personnes concernées. 465 personnes ont répondu positivement à l'invitation et se sont rendues le 17 avril à la salle communale pour retirer

leur colis. Cette distribution s'est déroulée sur l'entier de la journée selon un planning défini à l'avance en fonction de l'ordre alphabétique des personnes concernées, afin d'assurer un respect strict des dispositions sanitaires en vigueur. L'AIGL, composée entièrement de bénévoles, a apprécié de revoir, même brièvement, les Aînés du Grand-Lancy, de leur témoigner ainsi son attachement et leur démontrer qu'ils ne sont pas oubliés. Elle espère que la situation lui permettra bientôt de renouveler les événements qu'elle organise habituellement.

Odile de Garrini



Covid-19 ou pas, les Aîné.e.s du Petit-Lancy ne sont pas oublié.e.s!



C'EST AVEC BEAUCOUP DE REGRETS QUE LE Comité de l'Association des Intérêts du Petit-Lancy a dû, Covid oblige, se résoudre à renoncer à réunir les Aînés pour le traditionnel repas de printemps.

Mais ce n'est pas pour autant qu'il ne pense pas à eux et il a donc eu l'immense plaisir d'organiser à leur intention, le samedi 24 avril dernier, une distribution, dans le strict respect des mesures sanitaires en vigueur, d'un sac souvenir comprenant une succulente choucroute faite maison, une bouteille de vin et un dessert.

Le grand succès remporté par cette distribution a représenté la plus belle récompense imaginable pour les efforts déployés par les bénévoles ayant consacré bien de leur temps à l'organisation

puis la préparation d'un événement permettant de mettre un peu de baume sur les cœurs en ces temps plus difficiles.

Jean-Claude Manghardt



PUBLICITÉ

novelec
Electricité Télécom
022 794 13 10

Votre électricien de proximité
Partenaire Swisscom et SIG
Route du Pont-Butin 70
CH 1213 – Petit-Lancy
electricite@novelec-ge.ch

Nouvelles de l'ARCV-GENEVE



SI, EN RAISON DE LA PANDÉMIE C-19, DE mars 2020 au printemps 2021 la vie s'est révélée difficile pour la majorité d'entre nous, les restrictions sanitaires ont été un grand problème pour les associations. Membres et organisateurs ont souffert de ce brusque coup de frein donné au cœur des rencontres et des activités. Parmi elles, l'Association de Réadaptation Cardio-Vasculaire, sportivement très active sur le territoire de la Commune de Lancy, a vécu des moments préoccupants concernant la santé de ses membres. Effectivement tous, concernés par une pathologie car-

diaque ou vasculaire, ils n'ont plus pu suivre, des mois durant, leurs cours de gymnastique ou rencontrer du monde, facteurs pourtant essentiels à leur santé tant physique que mentale. Tout au long de ces semaines de "pause forcée" physiothérapeutes et membres du Comité, grâce à une motivation sans faille, se sont donc mobilisés pour essayer de rendre cette période aussi active et positive que possible. Des programmes de gymnastique de différents niveaux, à exécuter à la maison, aussi bien debout, qu'assis ou couchés, ont été envoyés à chacun des membres. Pour compléter

l'aspect physique, des messages réguliers ont suivi, afin de les stimuler dans leur pratique et les soutenir moralement dans leur semi-confinement. Ces efforts ont porté leurs fruits puisque la plupart des membres de l'ARCV-GE sont restés en santé et très motivés pour la reprise des cours. Les rencontres en salles ont pu recommencer le 3 mai, alors que les séances d'été en plein-air reprendront le 28 juin au Parc des Evaux.

Parmi les messages reçus, nous pouvions lire ces commentaires qui en disent long: «Je vous remercie pour ces bonnes nouvelles! Je souhaiterais reprendre les cours le plus tôt possible, en acceptant bien sûr, les gestes barrières»; «Je me porte très bien, je suis vacciné et veux reprendre avec joie, car la gym-maison c'est bien, mais avec physios et copains c'est mieux!»; «Moi, j'attends avec impatience la reprise et je suis fin prête»; «La reprise me fera le plus grand bien, car je me sens "rouiller" de jour en jour...».

Si vous vous sentez concernés ou connaissez quelqu'un dans votre entourage, qui a eu un "pépín" cardiaque ou vasculaire, n'hésitez pas à prendre

contact avec nous. Vous pourrez ainsi assister aux quatre cours offerts qui vous permettront ensuite de décider si vous adhérez à l'ARCV-GENEVE. Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir tout en vous proposant des défis, des prestations ciblées, variées et de qualité, sous surveillance médicale, pour ainsi maintenir ou améliorer votre condition physique.

Cristina M. Fedele



Pour en savoir plus

Marie-Antoinette Gaudin, présidente
T 022 792 10 97 / info@arcv-ge.ch
Cours: lundi & mercredi de 18 à 19 heures
Ecole de la Caroline / 74, rue des Bossons / 1213 Petit-Lancy
En été (vacances scolaires) au Parc des Evaux (mêmes horaires).

Fête des 3 Marchés au Grand-Lancy 18^{ème} édition



Samedi 18 septembre de 9h30 à 16h30

ENFIN! La désormais traditionnelle Fête des 3 Marchés revient! Elle pourra très probablement se tenir en septembre prochain. Le Comité s'en réjouit et la prépare activement.

Bien sûr, son maintien ou son annulation dépendra des futures directives émises par les Autorités. Le cas échéant, le Comité prendra une décision à la mi-août. Mais, restons optimistes! Pour plus d'informations, veuillez consulter le site de la Fête des 3 Marchés.

Diverses animations pour tous les âges dont jeux, bricolages, stands de restauration et concerts seront proposées. Nous invitons comme chaque année les Lancéennes et les Lancéens à participer au grand vide-greniers des habitant.e.s et au marché aux

jouets des enfants.

Vide-greniers & marché aux jouets

La participation est gratuite. Le délai d'inscription est fixé au 5 septembre au moyen du formulaire en ligne (adresse ci-contre). Priorité sera accordée aux Lancéennes et Lancéens. Tous les détails de l'organisation vous parviendront par courriel durant la semaine du 13 septembre. Attention: l'accès en voiture au site reste limité. Prévoyez de transporter vos affaires sur une courte distance. Le parking de l'Espace Palettes (la première heure est gratuite) est disponible pour y laisser vos véhicules.

Associations & artisan.e.s

Vous êtes une association désirant vous présenter aux habitant.e.s de Lancy, vous êtes un.e artisan.e désirant présenter vos produits? Vous êtes les bienvenu.e.s! La participation est gratuite. Priorité sera accordée aux associations et artisan.e.s de Lancy. Le délai d'inscription est fixé au 1^{er} août au moyen du formulaire en ligne (adresse ci-contre). Merci de préciser vos besoins en infrastructures. Vous serez contacté.e.s par la suite. Veuillez prendre note que le nombre de places est limité.

Pour vous inscrire (associations, arti-

sans, vide-greniers ou marché aux jouets): <https://www.mqsousletoile.ch/fete-des-3-marches/>

Un message automatique vous confirme la bonne réception de votre inscription et vous recevrez un courriel la semaine du 13 septembre.

Le bulletin d'inscription ci-dessous est réservé aux personnes n'ayant pas d'accès à internet ou d'adresse e-mail. Elles ne recevront aucune confirmation avant le courrier qui sera envoyé la semaine du 13 septembre.

Renseignements:

Entre le 17 et 27 août: Lancy Côté Sud
T 077 417 00 07

Dès le 1^{er} septembre: Maison de Quartier Sous l'Étoile: T 022 794 55 33 (du lundi au jeudi de 14h à 18h).

Accès au site de la Fête des 3 Marchés:



Bulletin d'inscription pour la Fête des 3 Marchés 2021

Uniquement pour les personnes n'utilisant pas internet

Nom: Prénom:

Adresse:

Tél: Date:

Signature: (Pour les mineurs, signature du représentant légal)

Bulletin d'inscription à renvoyer à: Maison de Quartier Sous l'Étoile,

73, av. des Communes-Réunies, 1212 Grand-Lancy.



Notre entreprise 100% genevoise est active depuis plus de 60 ans.
Nous proposons à nos clients des services de qualité :

Climatisation, ventilation, chauffage
Hygiène de l'air et des surfaces
Sanitaire et électricité

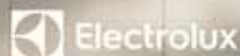
022 796 56 72 / info@technicaircvse.ch
Chemin des Clochetons 1 - 1213 Petit-Lancy



Peinture - Papiers peints

Antonio Coladomenico
13, ch. Champs-Gottreux
1212 Grand-Lancy

Tél./Fax 022 757 69 25
Natel 079 202 67 06
antonio.coladomenico@gmail.com



En Suède, nos produits
sont tellement intuitifs
que vos plats se préparent
presque tout seuls

Notre nouvel assortiment intuitif pour la cuisine :

Profi Steam avec

Steamify*

Plan de cuisson à

induction SensePro™

Lave-vaisselle avec

QuickSelect™



For better living. Designed in Sweden.

www.electrolux.ch

Genève

PRO MÉNAGER SA
des professionnels au service de la perfection

Place du Premier Août 2 - 1212 Le Grand-Lancy - Tram 15, arrêt Grand-Lancy
Téléphone: 022 311 85 88 - Fax: 022 311 30 03
Service après-vente: 022 311 85 89 - Mail: sav@promenager.ch

BIENVENUE DANS LA SOCIÉTÉ DE LONGUE VIE!



HABITAT ÉVOLUTIF
POUR SENIORS

HEPS DE L'ADRET

Encore quelques logements disponibles

2, place de Pont-Rouge - 1212 Grand-Lancy
www.adretlancy.ch

155 logements intergénérationnels, restaurant,
centre médical & de physiothérapie, crèche,
soins & aide à domicile



UNITÉ D'ACCUEIL
TEMPORAIRE DE RÉPIT

UATR DE L'ADRET

2, place de Pont-Rouge - 1212 Grand-Lancy

8 chambres individuelles pour courts séjours
de seniors vivant à domicile T. 022 879 60 30



ÉTABLISSEMENT
MÉDICO-SOCIAL

EMS LES MOUILLES

3, chemin des Mouilles - 1213 Petit-Lancy

78 chambres individuelles au centre
d'un milieu urbain



ÉTABLISSEMENT
MÉDICO-SOCIAL

EMS LA VENDÉE

1, chemin de la Vendée - 1213 Petit-Lancy

65 chambres individuelles au cœur
de l'ancien village



Association des EMS
de Lancy



3, ch. des Mouilles - 1213 Petit-Lancy - T. 022 879 82 00
contact@emslancy.ch - www.emslancy.ch



ÉTABLISSEMENT
MÉDICO-SOCIAL



ÉTABLISSEMENT
MÉDICO-SOCIAL



Avec le soutien de
la Direction
de la Santé
et de la
Solidarité

ET APRÈS?

fsmo.ch
Secours aux orphelins et aux enfants d'invalides

FSMO depuis 1872
Fondation sans but lucratif

Nouvelles de la MQ Sous l'Etoile



Salle La plage

Ferme Marignac
28, av. Eugène-Lance
1212 Gd-Lancy
Les enfants des cours de théâtre de la MQ Sous l'Etoile, "Les Louphoques" sous la direction de Marie Babel, présentent mercredi 9 juin à 14h30 et samedi 12 juin à 18h00:

"Casse-Noisette" avec les petits



Un soir de fête lors d'une dispute, le jouet de la petite Marie, un casse-noisette, est cassé. Pour consoler la petite fille, l'Oncle Drosselmeyer lui racontera l'extraordinaire histoire de ce casse-noisette. L'attention de l'oncle et l'histoire réussiront-ils à réparer ce que la dispute a brisé?

Suivi de

"Fables En Théâtre" avec les grands



Le Rat, la Cigale, la Fourmi, le Corbeau et le Renard se sont échappés de leur fable pour se rendre à la cour du Lion. Suivons-les et voyons ce qui leur arrive.

Textes et mise en scène Mary Babel
Entrée libre - Chapeau à la sortie

La Fête au quartier prévue le 11 juin est reportée au vendredi 17 septembre!



Lancy Côte Sud 2021
Animations d'été 11^{ème} édition



Du 3 juillet au 28 août, embarquement immédiat pour un voyage chaleureux et coloré à deux pas de chez vous! **Cet été, l'animation de quartier Lancy Côte Sud s'installera pour la 3^{ème} année consécutive dans le Parc des Palettes.** Les roulotte, tentes et autres structures offriront aux habitants un espace convivial, des activités variées et de belles occasions de partager d'agréables moments sans avoir à se déplacer à l'autre bout du monde.

Deux moments forts sont d'ores et déjà agendés:

Samedi 3 juillet: fête d'ouverture

Samedi 28 août: soirée de clôture

Tous les détails sur le site:

www.lancycotesud.ch

La MQ Sous l'Etoile récupère les habits d'hiver...



Après les nettoyages de printemps, vous souhaitez faire de la place! La MQ Sous l'Etoile récupère volontiers des habits chauds de toute taille et en bon état dont vous n'avez plus l'utilité: gants, bonnets, bottes, pantalons ou combinaisons et anoraks. Merci de les apporter à la MQ, du lundi au vendredi de 14h à 18h ou de nous appeler au 022 794 55 33 si vous souhaitez que nous venions les chercher.

Maison de Quartier Sous l'Etoile

Espace Palettes
73, av. des Communes-Réunies
Grand-Lancy

Le solstice d'été avec l'ANAPVA

L'Association pour la nature et le patrimoine du vallon de l'Aire (ANPVA.org) fête le solstice!

SAMEDI 19 JUIN PRÈS DE LA TONNELLE AU BORD de l'Aire, de 10h à 17h, de nombreuses animations sont au menu du stand de l'Association qui s'étend sur 6 communes de Perly-Certoux à Lancy et qui entend ainsi saluer l'été, au cœur de ce patrimoine naturel de haute qualité.

L'artiste Gérald Poussin est un célèbre

PUBLICITÉ

dessinateur carougeois de bande dessinée, illustrateur, peintre, sculpteur, plasticien et réalisateur suisse, un grand marcheur et amoureux de l'Aire! L'ANPVA organise 2 ateliers pour enfants, de 14h à 15h et de 15h à 16h, dirigés par Monsieur Gérald Poussin, pour lesquels vous devez vous inscrire: contact@anpva.org. Venez nous rencontrer!

Fiduciaire Edmond GOLAZ Sàrl

Une Fiduciaire proche de vous et à l'écoute de vos besoins pour l'établissement de:

- Déclarations d'impôts
- Comptabilité - TVA
- Tous travaux administratifs

N.B. En cas de besoin nous nous déplaçons à votre domicile.

32 Chemin Daniel-Hy 022 329 76 11
1213 Petit-Lancy informations@fegsarl.ch

MENUISERIE BRAIMI

Menuisier spécialisé
Agencement intérieur et extérieur

Ch. des Palettes 33 - 1212 Gd-Lancy
076 443 82 64 - s-haq-lr@hotmail.com

La vie dans le quartier, les activités pour les enfants et les jeunes, les sorties en famille, les thés dansants... Au cœur des discussions...

Bienvenu.e.s à toutes et à tous!

Discuter! Mais comment? En participant à

L'Assemblée Générale de l'Association!

Mardi 1^{er} juin 2021 à 20h

Par ailleurs, si vous souhaitez vous engager activement dans l'élaboration des activités de la Maison de quartier Sous l'Etoile, le Comité recherche des personnes motivées et enthousiastes. Renseignez-vous sans tarder auprès de l'équipe.

La partie formelle sera suivie par un moment festif et convivial!

Une maison de quartier est un lieu vivant animé par et pour les habitants.

MQ Sous l'Etoile

Maison de quartier Sous l'Etoile
73 av. des Communes-Réunies
1212 Gd-Lancy
Tél : 022 794 55 33
www.mqsousletoile.ch
@mq.sousletoile

Michel Terrier

Entreprise générale d'électricité

Maîtrise+Fédérale

- Projets / Etudes - Installations courant fort & faible - Contrôle OIBT
- Installations Informatique & télécom - Dépannage & Maintenance

- Tél: 022 7561441 / Mob: 079 3363132
- 6 Route des Jeunes - 1212 Grand-Lancy

m.terrier@bluewin.ch - www.michel-terrier.ch



GESTION DES DÉCHETS
PROPRETÉ
ÉNERGIE RENOUVELABLE



L'AVENIR,
ENSEMBLE.



EBÉNISTERIE
SCHNEEBERGER

www.dschneeberger.ch



M. PEREZ



Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

46, Rte du Grand-Lancy

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS



Borella & fils
Décoration d'intérieur

Pierre-Yves Borella succ.

Rte du Grand-Lancy 68 • 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 20 00 • pyb@borelladeco.ch

ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE IMPORT-EXPORT A. TREZZA

26, ch. des Voirons
1213 Petit-Lancy

www.atrezza.ch

Tél. 022 792 30 24
Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises

BATRA S.A.

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

MODULANCY

PLÂTRERIE Rte du Pont-Butin 70
PEINTURE 1213 Petit-Lancy/GE
TRAITEMENT BOIS +41 22 879 69 24
PROTECTAPEEL info@modulancy.ch
PAPIERS PEINTS www.modulancy.ch

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL



Salons funéraires
privés
Accueil - Visites
Recueillement

**POMPES FUNÈBRES
A. MORITZ SA**

89, BD DE LA CLUSE - GENEVE
TELEPHONE 24H/24. 022 809 56 00

Jean Fontaine Vive Curtaz

**Pépiniériste Paysagiste
Conseil**

32, chemin de Grange-Collomb
1212 Grand-Lancy
+41 79 624 77 83
jean.fve@hotmail.com

Jessica
Coiffeuse



1212 Grand-Lancy
T. 077 936 20 91

Egalement à domicile

VITRERIE D'ONEX

M. & R. Ricci SA
Vitrerie - Miroiterie
Stores - Encadrements

36, Av. du Gros-Chêne
1213 Onex
vitrerie-onex@vitriers.ch
www.vitrerie-onex.ch

Tél. 022 792 44 92



Domin'EAU sàrl

Installations sanitaires - Dépannage - Débouchage - Entretien

Le plombier à votre service !

Chemin des Verjus 4
1212 Grand-Lancy

Tél. 079 630 38 72
www.domineau.ch



**BAUD FILS
MINIMAX SA**

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
Bernex - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch



Tél. 022 823 05 11

**35 ans
1982-2017**

René STEINER sa

**Peinture - Papiers Peints
Revêtements de façades - Cloisons légères**

2, chemin Louis-Hubert - 1213 Petit-Lancy
www.steinersa.ch

MENUISERIE

G. BOSONNET
Ricardo PARENTE Succ.

**Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch**

Sportlink, c'est votre application gratuite pour faire du sport en groupe et sans a priori!



ON VOUDRAIT TOUS ET TOUTES REVENIR À l'âge où il était facile, et cela sans avoir honte, de proposer à une personne que nous ne connaissions pas de jouer au foot ou de grimper sur un arbre ensemble. Le Lancéen Grégory Auberson, co-créateur de Sportlink avec trois autres personnes de la région, le constate actuellement avec son fils qui revient toujours des parcs de Lancy ou du préau de l'école avec des souvenirs et surtout des nouvelles rencontres. En effet, à partir d'un certain âge, il est beaucoup moins naturel et très peu commun de

proposer à la première personne croisée dans la rue de faire une partie de basket-ball dimanche prochain...

Retisser du lien à travers le sport

D'un autre côté, aujourd'hui, à partir d'un certain âge également, le téléphone portable est l'outil que nous utilisons tous en permanence. Et cela, avec ses avantages et ses inconvénients. Selon Grégory Auberson, l'application Sportlink permet en quelques "clicks" de retisser ce lien social que nous n'osons malheureusement plus créer spontanément dans la "vraie" vie:

«Elle met en relation les amateurs de sport, pour que ces derniers puissent pratiquer leurs activités physiques plus simplement et plus souvent et, en parallèle, alimenter ce microcosme qui entremêle tant de valeurs et de

bienfaits pour notre équilibre en tant que citoyen et plus globalement en tant qu'être humain», explique-t-il. Le constat est clair, le sport est indispensable, et plus particulièrement pour tous ceux et celles qui pratiquent un sport loisir. Ce sont eux qui aiment et qui ont besoin du sport pour s'accrocher au jour le jour. Oui, ce sont eux, les vrais amateurs! «Après un an de confinement et de perte de repères, notre application s'inscrit dans le questionnement suivant: comment faire pour que les gens puissent continuer de vivre leurs passions? L'objectif au travers cette application locale est également de partager des connaissances, expérimenter de nouvelles disciplines et surtout interagir et s'entraider. C'est en quelque sorte un retour à cet âge révolu, lorsqu'il était facile de proposer à une personne de partager une activité avec une certaine insouciance...», conclut Grégory Auberson.

Bon à savoir

L'application Sportlink est 100% gratuite pour les utilisateurs et est téléchargeable sur les plateformes AppleStore et GooglePlay.



STAGES JUNIORS ÉTÉ 2021

6 stages pour les enfants • 5-9 juillet • 12-16 juillet • 19-23 juillet • 9-13 août • 16-20 août • 23-27 août

JUNIORS 13-18 ANS

Inscriptions: demi-journée (matinée: 9h00-12h00 ou après-midi: 13h30-16h30) / journée entière: 9h00-16h30.

Repas: inclus si souhaité. **Rendez-vous:** dès 8h45 pour ceux du matin, dès 13h15 pour ceux de l'après-midi. Autres activités incluses: uni hockey, mini-tennis, matchs, jeu libre, jeu surveillé, apprendre à réserver un terrain, double, entraînement physique, etc.

Tarifs: demi-journée: CHF 300.- / journée entière: CHF 550.-

KIDS TENNIS 4-12 ANS

Inscriptions: Kids Tennis 4-7 ans: 1h30 par jour le matin. Kids Tennis 8-12 ans: 1h30 par jour le matin ou demi-journée ou journée.

Repas: inclus si souhaité (uniquement pour demi-journées ou journées).

Tarifs: 1h30 = CHF 160.- / demi-journée: CHF 300.- / journée entière: CHF 550.-

Attention: les horaires 1h30 (9h00-10h30 ou 10h30-12h00), ou demi-journée (9h00-12h00 ou 13h30-16h30) sont définis par le club en fonction des niveaux et du nombre d'inscrits.

Les parents doivent venir chercher leurs enfants après la leçon, merci.

Annulation possible si restrictions Covid.

Places limitées, priorité accordée en fonction de la date du paiement. La convocation sera communiquée par e-mail quelques jours avant le début du stage.



Inscription et paiement **uniquement** en ligne: <https://tinyurl.com/lancystage>
Pour tous renseignements: stagesjuniors@lancystennisclub.ch

ARDIZIO

TOITURES S.A.

Gilles Beausse



COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ

ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève

Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39

E-Mail: info@ardizio.ch

A. Pinto Fleurs
TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
Ouvert 7/7 (7h30 - 19h)
1, avenue du Cimetière • CH-1213 Petit-Lancy

Tél. 022 793 15 25 - www.apintofleurs.ch

bosson+pillet
CHAUFFAGE VENTILATION & ENERGIES RENOUVELABLES

Pompes à chaleur
Energie solaire
Chauffages centraux
Etudes • Devis • Entretien
Gestion d'énergie
Dépannage 24/24

3, avenue des Margines 1213 Petit-Lancy
Tél. +41 22 879 09 09 Fax +41 22 879 09 00
info@bosson-pillet.ch www.bosson-pillet.ch

Centre de Services Agréé
Réparations Apple

iPhone, iPad, iPod
MacBook Pro, iMac, MacPro

Mac Repair Sàrl

2-4 ch. des Semailles | 1212 Grand-Lancy - Genève
022 794 99 11 info@macrepair.ch www.macrepair.ch

MacRepair
MacRepair

Archimagie3D
Architecture & Imagerie

Pour les entreprises et les particuliers
44, avenue Eugène-Lance - 1212 Grand-Lancy
T. 076 615 50 37 - archimagie3d@gmail.com
www.archimagie3d.com

SERVICE RAPIDE
Inst. sanitaires
Dépannage
Entretien
Transformation

Alain CHABLOZ
2, Place du 1^{er} Août 1212 GRAND-LANCY
Tél. 022 794 70 70 Natel 079 202 26 10

Vitrierie de Lancy
A. Werner
Verres isolants
Miroiterie
Vitrierie - Vitraux

3, chemin du 1^{er}-Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 62 92 Fax: 022 794 73 02

24h/24 - 7j/7
PFG
POMPES FUNÉBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance

CAROUGE PETIT-LANCY 022 342 30 60
www.pfg-geneve.ch

Auto-Moto école des Ormeaux

Daniel Mauris 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe 078 652 79 59
Laurent de Balmain 078 712 50 34

022 793 7 222 www.ormeaux.ch Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy

PRINT@TIME
Imprimerie POI sàrl Av. des Communales-Réunies 78 1212 Grand-Lancy
Soutenons-nous les uns les autres en privilégiant tous les commerces, les artisans, les indépendants et les PME / PMI de LANCY
Assurons l'avenir de l'économie locale !
welcome@print-on-time.ch www.print-on-time.ch

BATEC

BATEC Direction de Travaux SA
Route de Chancy 59 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 73 81 - Fax: 022 793 73 91
batec-ge@batec-ge.ch - www.batec-ge.ch

L'ARCHITECTURE EST UNE MÉDECINE PRÉVENTIVE

S.A.R.L.R.A.
Jean-Jacques Tschumi
Architecte
Tél. 022 743 22 40

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy

FLYERS Services

Journal de Clubs
Programmes pour manifestations
Mise sous pli
Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
Email : flyers.services@bluewin.ch

HOME TECH SERVICES S.A.

Une entreprise dynamique et engagée dans le développement durable, depuis 1993
MENUISERIE - AGENCEMENTS - PORTES ET FENÊTRES - SERVICES POUR LES PROS DE L'IMMOBILIER

Chancy-Bâleard-de-Torrey 16A | 1213 Petit-Lancy | T. 41 22 700 81 15 | hts@hts-sa.ch
www.hts-sa.ch

Bischof sa
6A, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
Tél. 022 794 56 11 • Fax 022 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

Cosmos, le chien lancéen globetrotter



A tous les amis des canidés, voici une rubrique régulière rien que pour vous! Dans ce numéro, Caro et Cosmos vous proposent une randonnée au Lac de Lioson, dans les Alpes vaudoises...

Le Lac de Lioson avec son chien

Bonjour à tous! Aujourd'hui, Cosmos vous propose de découvrir une randonnée super sympa et pas trop difficile dans les Alpes vaudoises, qui vous emmènera jusqu'au bord du Lac de Lioson. Il s'agit d'un lac de montagne situé à 1'850 mètres d'altitude, réputé pour ses couleurs turquoise dans lesquelles les montagnes se reflètent.

Pour le départ de la randonnée au Lac de Lioson, je vous conseille de laisser votre voiture au village des Mosses. Il y a un grand parking gratuit devant le Relais alpin. De là, il suffit de suivre la route goudronnée Chemin du Lioson et, une fois arrivé devant la ferme où se situe le dernier parking officiel (mais presque toujours plein), de continuer sur le chemin de randonnée. La montée est (un peu) raide, mais n'est pas longue. Je mets plus ou moins 1 heure depuis le parking, en marchant normalement, pour gravir

les 400 mètres de dénivelé. L'aller-retour avec un tour complet du lac fait environ 9 km.

Au bord du lac, il y a une petite auberge-restaurant qui est ouverte (de juin à octobre, sauf en tant de COVID). Si vous êtes courageux, il est également possible de se baigner dans le lac, mais l'eau est vraiment très froide. Personnellement, je préfère m'installer, avec mon pique-nique, un peu sur les hauteurs, pour profiter de la vue et laisser Cosmos vaquer à ses occupations...

Si vous souhaitez pousser un peu plus loin la randonnée, il est possible de suivre le chemin en direction du sommet du Pic Chaussy, à 2'350 mètres. Pour ce tronçon, j'admets que ça grimpe sec. Des chaussures adaptées sont impératives (ainsi qu'une condition physique acceptable). J'avais choisi cette option avec Cosmos, mais me suis ravisée à mi-parcours, car il faut savoir que plusieurs patous (Ndlr: chiens de la race

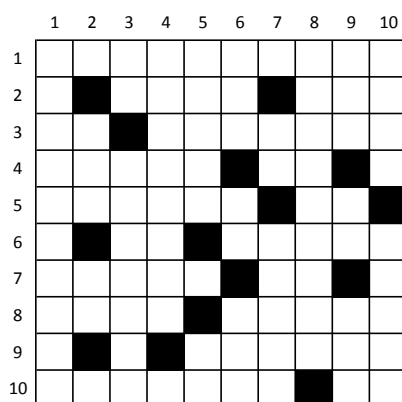
Montagne des Pyrénées) sont présents pour garder les moutons. Et lorsqu'il y a des patous, il est très fortement déconseillé de passer avec son chien.

Le Lac de Lioson, avec Cosmos, on aime bien y aller lorsque l'on cherche une balade "à la cool". Mais pas les dimanches du mois d'août! Le lieu étant facilement accessible, de nom-

breuses familles avec de jeunes enfants montent avec glacière et parasol, et envahissent quelque peu les bords du lac, qu'il faut, en plus, partager avec un troupeau de vaches. Ceci étant dit, la vue est à couper le souffle, et il est toujours possible de trouver un petit coin un peu à l'écart de l'agitation, pour se ressourcer en pleine nature (presque) sauvage.



MOTS CROISÉS par Gilberte Andrey-Follonier



HORIZONTALEMENT

- Aspergé
- Des Bernaches - Une des Cyclades
- Préfixe de réunion - Amas de pierres
- Refuge du diable - Le matin
- Petits murs - Fémur
- Arbre du sud - Choisir
- Sorte de tarte - Coutumes
- Sulfate de potassium - Dept. 38
- Fils d'Agamemnon
- Ne pas aimer - Sa sainteté

VERTICALEMENT:

- Passe-passe
- Organisation mondiale - Symbole chimique de l'aluminium
- Dans la Manche - Malaxe
- Escroc
- Coiffe plate - Métal précieux

- Risqua - Lettres pieuses - Colère
- Parole d'encouragement (interj.) - Finasser
- Elles vivent à la colle!
- Bête - Pron. pers. - Chaîne de TV
- Crochet à viande - Mouvements rapides

SOLUTION du N° 362

HORIZONTAL:

- Dramaturge
- Nô - Ion
- Becqueter
- Rus - Auge
- Osée - Ruser
- Roulées
- INRI - Bis
- Le - Epie
- Lui - TSR - Lo
- Effet - Saur

VERTICAL:

- Débrouille
- Neuf
- Ancre - If
- Moquerie
- Us - PTT
- Thé - Rubis
- Tauliers
- Rieuses
- Gorgée - Glu
- En - Erse - Or

Le SUDOKU de Maylis

	3		7			4	
7		5		1		9	3
1			3		5	2	
	5			3			8
	8	1		5		7	3
9			4				2
5			1			6	
	9	8			2	7	1
6			2		3		

SOLUTION du N° 362

4	5	2	7	6	1	8	3	9
7	8	1	3	5	9	4	2	6
9	3	6	2	8	4	7	5	1
2	9	4	6	7	3	1	8	5
5	7	3	4	1	8	9	6	2
6	1	8	5	9	2	3	4	7
1	4	7	8	2	6	5	9	3
8	2	9	1	3	5	6	7	4
3	6	5	9	4	7	2	1	8

"RÉGIME AVANT L'ÉTÉ"





Esquisser aujourd'hui les expériences de demain

www.florimont.ch
022 879 00 00

FLORIMONT
D'ici et d'avenir

mady coiffure 

Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
t. 022 792 25 96

 **MOUTINHO SÀRL**
GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS-PEINTS

WWW.MOUTINHO.CH • E-MAIL : CONTACT@MOUTINHO.CH
TÉL. +41 22 860 14 85 • FAX : +41 22 860 14 86

**CABINET INFIRMIER
« Rayon de Soleil »**

- Soins infirmiers et soins de base
- Sur prescription médicale, garde privée 7 jours sur 7
- Vaccinations
- Soins palliatifs (accompagnement de fin de vie)

Tél. 022 793 07 37
Fax : 022 793 50 80
Mobile : 079 420 71 18
info@ci-rayondesoleil.ch
www.ci-rayondesoleil.ch




 Institut International Lancy

**Voici Eric & Selly
Engagés dans la
lutte contre le
réchauffement des
océans en 2040.**

Education for Life.
A l'Institut International de
Lancy, nous offrons à nos
élèves une éducation pour la vie.
Rendez-vous sur iil.ch

Arrêt sur images...

Journée de la Croix-Rouge 08/05/21



Dans le cadre de la Journée mondiale de la Croix-Rouge, la Ville de Lancy a hissé ses couleurs dans le Parc de la Mairie, devant un parterre joliment fleuri.

3^{ème} Webinaire Lancy-Rénove 03/05/21

Le projet Lancy-Rénove



Accompagnement des propriétaires et des régisseurs vers des projets de rénovation énergétique

Prestations:

- Guichet unique sous forme de workshops
- Accompagnement personnalisé
- Soutien technique
- Prestations AMOen et AMU

12 projets
en cours de
discussion !

Nov 2020 - avril 2021

Partenariat Ville de Lancy / SIG-éco21 / OCEAN

Le 3^{ème} Webinaire (séminaire virtuel) proposé par la Ville de Lancy dans le cadre du projet Lancy-Rénove, a été consacré au Plan directeur cantonal de l'énergie et à son impact sur les milieux de l'immobilier. Plus d'une cinquantaine de personnes ont suivi en direct ces trois présentations et ont pu poser des questions aux intervenants. La modération a été assurée par Mme Claudia Bogenmann, responsable de l'Unité développement durable de la Ville de Lancy.

Exposition à agender du 28/05 au 28/06/21



Du 28 mai au 28 juin 2021, découvrez l'exposition en plein air "Genève confinée, la lutte continue et tout ira très bien!" sur le Quai Wilson, avec la participation du photographe lancéen Demir Sönmez et le soutien de la Ville de Lancy.

LE CLICHÉ DU MOIS

La Gare de Lancy-Pont-Rouge par Ann Richter. Envoyez-nous vos photos à redaction@lelanceen.ch!



Mercedes-Benz **Certified**

Occasions avec garantie



Garage Grimm Centre au Petit-Lancy,
le plus large choix d'occasions
Mercedes-Benz Certified.



GROUPE CHEVALLEY VOTRE PARTENAIRE AUTOMOBILE

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY | Avenue des Morgines 26 | 022 879 13 00

Conseil municipal de Lancy du 29 avril 2021

La séance fut longue pour les élu.e.s qui se sont trouvé.e.s divisé.e.s sur la question du déménagement de l'Académie du FC Servette au parc des Évaux.

LA SÉANCE DU 29 AVRIL A DÉMARRÉ PAR LA lecture d'une lettre de démission. M. Damien Le Goff (V) cédera son siège à M. Smult Kouamé (V) à partir du 30 avril, en raison d'un déménagement. Il poursuit toutefois sa fonction de géographe-urbaniste au sein de l'administration communale.

La conseillère administrative en charge des finances, Mme Corinne Gachet, a ensuite présenté les comptes 2020, positifs de plus de 16 millions. «L'introduction RFFA s'est toutefois fait lourdement ressentir, a déclaré la magistrate. Il faudra rester très prudent en 2021 suite à la pandémie de coronavirus». Le Conseil administratif a proposé d'établir une réserve conjoncturelle avec les 16 millions d'excédent de budget. Les élu.e.s ont décidé de renvoyer cette proposition en commission des finances, pour voter sur cet objet en même temps que la validation des comptes 2020, lors de la prochaine assemblée.

Urgence pour les sans-abris

Au nom du Parti socialiste, Mme Priscille Dia-Laplace s'est exprimée sur un projet de motion visant à analyser les besoins d'hébergements d'urgence pour les sans-abris, et pour les femmes en situation de grande précarité à Lancy. «Étant donné l'augmentation du nombre de sans-abris suite à l'épidémie de COVID-19, le Conseil administratif doit déterminer leur profil et évaluer leurs besoins d'hébergement

d'urgence dans la commune», précisait la motion. L'élue socialiste a également soutenu que la grande précarité touche majoritairement les femmes et les enfants, et qu'un point devait être fait sur leur situation en particulier. M. Vincent Mayer (V) a approuvé la motion sur le fond, mais a jugé plus pertinent de traiter la problématique des personnes sans abri indépendamment du coronavirus. Il a également estimé important de traiter séparément la question des lieux d'accueil pour les femmes victimes de violence. Les Vert.e.s, le PLR, le PDCVL et le MCG ont unanimement soutenu le renvoi en commission de cette motion, pour une étude approfondie de la question.

Sécurité des cyclistes aux Palettes

Au cours de la séance, le MCG a proposé une motion visant à améliorer la sécurité des cyclistes sur le chemin des Palettes. Estimant la nouvelle piste cyclable sur les plans du tracé du tram trop dangereuse, le parti a invité le Conseil administratif à la déplacer. M. Nicolas Clémence (PS) a expliqué que le crédit pour le projet d'extension du tram avait été approuvé par le Conseil municipal en 2019: «Il a fallu faire des choix entre abattre des arbres ou faire de simples bandes cyclables». Pour Les Vert.e.s, «les solutions proposées par le Canton ne sont pas satisfaisantes du point de vue des cyclistes», a contesté M. Thomas Vogel (V). Après délibérations, la motion a toutefois été rejetée par la majorité des élu.e.s.

L'accueil du FC Servette aux Évaux divise

C'était le cœur des délibérations de la séance: le déménagement de l'Académie du FC Servette au parc des Évaux. Le groupe des Vert.e.s et des Socialistes ont émis des réserves au sujet de cette implantation. Mme Bonfanti Bonvin (V) a appelé à «laisser de côté son affection pour le FC Servette, et faire place à l'objectivité. Nous ne sommes pas prêt.e.s à brader ce parc contre des contre-parties peu convaincantes», a-t-elle ajouté. À l'heure actuelle, le parc des Évaux est géré par un conseil de fondation intercommunal, au sein duquel siègent Mme Gachet et M. Bonfanti. Une résolution déposée par les Vert.e.s a demandé à ces deux magistrats de repousser le vote et la signature de la convention du projet tant que celle-ci n'était pas rendue publique, et que la réversibilité des infrastructures n'étaient pas garanties. M. Aeschbacher (PLR) a quant à lui estimé que les réponses aux questions posées avaient été données, invitant ainsi les élu.e.s à accueillir la venue du FC Servette aux Évaux, et le Conseil administratif à signer la convention.

Pour sa part, M. Jotterand (PS) juge le projet trop précipité. «Il n'y a pas de raisons de faire preuve de secret dans la convention lorsqu'il n'y a rien à cacher», a-t-il remarqué. Après un long débat, les élu.e.s ont accepté la résolution des Vert.e.s, bien que celle-ci ne soit pas contraignante pour les repré-

sentant.e.s de Lancy au conseil de fondation des Évaux.

Louis Viladent

ENTRÉES EN MATIÈRE

À L'UNANIMITÉ, LES ÉLU.E.S ONT DÉCIDÉ

d'entrer en matière sur un crédit d'investissement de Fr. 150'000.- pour le réaménagement des accès de l'EMS de la Vendée. Les élu.e.s ont aussi accepté d'entrer en matière sur deux autres crédits d'investissement. Le premier concerne la mise en sens unique de la circulation et l'aménagement d'un contresens cyclable sur le tronçon entre le chemin du 1er-Août et la rue du Bachet, à l'avenue Eugène-Lance. Le crédit s'élèverait à Fr. 490'000.-. Le second concerne la transformation de l'espace de vie infantine Clair-Matin, pour un total de Fr. 2'650'000.-. Le Conseil administratif estime que ce nouvel espace permettra d'améliorer le cadre d'accueil des enfants. Les trois crédits ont été renvoyés en commission pour une étude plus approfondie.

Prochaine séance:

- Jeudi 17 juin à 20h

Les arguments des Conseillères municipales



Anne Bonvin-Bonfanti (V): Pourquoi mettez-vous des conditions à l'accueil de l'académie FC Servette aux Évaux?

Le projet est très mal ficelé. Il met les communes dans une situation compliquée. Questionner ce projet ne veut pas dire qu'on est contre la

construction d'un cycle ou la possibilité pour des jeunes de jouer au foot. Les élu.e.s ne représentent pas les fans du Servette, mais les intérêts des Lancéens et des Lancéennes. En faisant preuve d'objectivité, on ne peut que constater les approximations, le manque de transparence, voire les aberrations de ce projet. À quelques jours de la signature de la convention, beaucoup de promesses ont été faites, mais de

nombreuses inconnues demeurent. Alors que la lutte contre le réchauffement climatique figure en bonne place dans la plupart des programmes politiques, et que le Canton s'est engagé à réduire drastiquement ses émissions de CO², certains semblent prêts à brader ce parc sans un minimum de garanties quant aux mesures environnementales qui seront effectivement prises. Enfin, c'est l'image du Servette qui risque d'être ternie si son déménagement engendre des nuisances pour la population de la région et les personnes qui fréquentent le parc.



Priscille Dia-Laplace (PS): Quelle est la situation des sans-abris à Lancy?

En dehors de la Ville de Genève, Lancy est la seule autre commune du canton qui, par le biais de l'association La Virgule, prend en charge des sans-abris. Étant donné la crise

sanitaire et la densification de notre commune, il y a fort à parier que le nombre de demandes d'hébergement d'urgence augmentera pour les hommes, mais encore plus pour les femmes et les enfants, souvent contraints de fuir leur foyer dans l'urgence pour échapper aux violences conjugales. Les femmes et les enfants ont payé un tribut particulièrement élevé à cette crise. Celles qui n'ont pas de logement sont moins visibles, car plus vulnérables et en danger dans les rues, mais elles sont bien là. L'État a un rôle crucial à jouer dans la prise en charge des sans-abris, mais les communes aussi doivent s'en soucier. Il nous faudra donc pouvoir faire face à cette demande d'hébergement d'urgence. La motion que le groupe socialiste a soumise au reste des élu.e.s a pour but d'envisager la pertinence d'augmenter le nombre de places à La Virgule, et plus particulièrement pour les femmes avec ou sans enfants.



Photo: Alain Grosclaude

Lancy relance le socio-culturel pour l'été

L'été passé, pandémie de coronavirus oblige, la Ville de Lancy a redoublé d'efforts pour assurer une offre socio-culturelle aux habitant.e.s durant la période des vacances scolaires. Les différents services de la Mairie et les associations partenaires, qui avaient dû se coordonner en urgence, ont profité de cette expérience pour bâtir une offre estivale renouvelée pour les années à venir.

C'EST LE RETOUR DES BEAUX JOURS ET DES balades dans les parcs. Les toits se dorent au soleil et les arbres se laissent caresser par la bise. Voilà Lancy qui s'anime et qui retrouve le sourire après une année difficile. En raison de la crise sanitaire qui a été particulièrement éprouvante pour le secteur de la culture et pour la vie sociale en général, la Ville de Lancy a décidé de renforcer sa programmation sociale, sportive et culturelle. «L'été passé, nous avons dû faire face à de nombreuses mesures restrictives, se rappelle Vincent Künzi, chef du service des affaires sociales et du logement. Il a fallu redoubler de créativité pour offrir une programmation riche et variée à celles et ceux qui n'ont pas pu partir en vacances».

Coordination d'urgence

Pour pallier la fermeture des frontières l'été passé, de nombreux services de la Mairie ont été obligés d'imaginer de nouvelles formules pour les habitant.e.s de Lancy. Une tente a été installée dans le parc Navazza-Oltremare, permettant à plusieurs services et associations d'y accueillir un public restreint. Lauriane Martin, déléguée aux aîné.e.s au sein du service social, se souvient encore de la bonne volonté des partenaires: «De nombreuses associations se sont mobilisées pour faire en sorte que les citoyen.ne.s puissent profiter d'animations de qualité». Pour n'en citer que quelques-unes, cette dernière évoque l'implication

de l'association VIVA, du CAD, de Gym Senior ou de Lancy d'Autrefois, mais aussi d'associations actives dans l'animation comme les Maisons de Quartier et Terrains d'aventure, ainsi que les Travaillleurs Sociaux Hors Murs (TSHM). «Nous demandions aux partenaires de nous envoyer leur programme une semaine à l'avance pour la semaine d'après, et tout le monde jouait le jeu», se remémore Lauriane Martin.

Une vision à long terme

Pour Vincent Künzi, la pandémie de coronavirus a donné du fil à retordre aux institutions communales et aux associations, mais elle a également «ouvert une fenêtre de tir intéressante pour réfléchir à une offre coordonnée entre tous les acteurs de la commune». Pour lui, l'enjeu à terme est d'établir un «passport vacances lancéen» pour les habitant.e.s: un projet transversal qui regrouperait le service des affaires sociales, de l'environnement, de la culture et des sports, mais aussi la police municipale. Covid ou pas, le chef de service estime qu'une collaboration accrue sera de toute façon nécessaire dans les années à venir pour assurer une offre au sein des nouveaux quartiers de la commune. Indépendamment de la Covid, M. Künzi met aussi l'accent sur le fait que certaines familles ne peuvent pas partir pendant les vacances, faute de moyens financiers. «Il faut rappeler que les animations proposées par la Ville sont gratuites, et ce dans

le but de cibler un public large et diversifié, plutôt que de créer des espaces exclusifs», souligne-t-il.

À l'avenir, les différents services de la Mairie souhaitent également réaliser des économies d'échelle en mutualisant leurs ressources. «La tente que nous avons montée au parc Navazza-Oltremare est un bon exemple de cela, affirme Vincent Künzi. Plusieurs services ont pu profiter d'un même espace pour y mener leurs animations; ils ont aussi mutualisé leurs publics pour créer davantage de liens sociaux entre différentes populations».

Une programmation riche

Après une première série d'annonces encourageantes de la part du Conseil fédéral au printemps, le service de la culture à Lancy mise sur un déroulement relativement normal de la période estivale. Le programme socio-culturel de cet été sera diffusé par un envoi tous ménages à la fin du mois de juin. Le service de la culture annonce déjà la couleur: «Notre offre sera riche et variée». Au programme — si tout se déroule comme prévu — nous pourrions compter sur la Fête de la musique à la mi-juin et des projections de cinéma en plein air dans différents parcs de la ville. Des animations et des activités pour enfants auront également lieu du côté du quartier de La Chapelle, et des spectacles itinérants se joueront dans différents quartiers. Une chose est sûre, l'été s'annonce bien rempli!

LV

LES PARTENAIRES DE "LANCY EN ÉTÉ"

Association VIVA

Tél. 022 792 51 43
www.association-viva.org

Association Lancy d'Autrefois

Tél. 079 689 24 05
www.lancydautrefois.com

Centre d'animation pour retraités (CAD)

Tél. 022 420 42 80
www.hospicegeneral.ch/seniors

Maison de quartier du Plateau

Tél. 022 792 18 16
www.mqplateau.com

Maison de quartier Sous l'Etoile

Tél. 022 794 55 33
www.mqsousletoile.ch

Maison de quartier Villa Tacchini

Tél. 022 793 52 07
www.villatacchini.ch

Pro Senectute Gym Senior

Tél. 022 345 06 77
www.ge.prosenectute.ch

Terrain d'aventure du Pt-Lancy

Tél. 022 792 39 09
www.tapl.ch

TSHM BUPP

Tél. 022 757 67 60
www.bupp.ch

TSHM Lancy

Tél. 022 880 03 34
www.tshm-lancy.ch

Réinvestir l'espace public grâce aux arbres fruitiers



La Ville de Lancy possède plusieurs vergers municipaux protégés, tels que dans le parc Alphonse-Bernasconi et le parc Navazza-Oltremare, ou encore dans celui de la Mairie. Dans les années à venir, le service de l'environnement et du développement durable souhaite augmenter significativement ces surfaces d'arbres fruitiers et mettre les récoltes à disposition des habitant.e.s, voire même proposer des cueillettes publiques.

EN PLANTANT DES ARBRES FRUITIERS AU CŒUR

de Lancy, le service de l'environnement et du développement durable améliore la qualité des espaces publics tout en luttant activement contre les îlots de chaleur et en offrant aux Lancéennes et aux Lancéens des fruits de qualité. Il existe actuellement 180 arbres fruitiers répartis sur toute la commune et l'ensemble des fruits est à disposition du public en libre-service. L'objectif est d'accompagner et animer la cueillette, afin d'offrir des fruits mûrs tout en préservant les rameaux des arbres. Une partie des fruits sera mise à disposition de l'Épicerie solidaire de la Ville de Lancy et complètera les 700 kilos de légumes déjà fournis annuellement. L'objectif est d'atteindre une production annuelle d'une tonne de fruits et légumes assez rapidement et d'accroître ce chiffre au fil du temps.

Des arbres de vie

Selon Damien Bonfanti, Maire de Lancy, les arbres fruitiers sont d'excellents outils pour transformer le regard des citoyens sur l'environnement urbain, et susciter une réappropriation de la ville par le plus grand nombre. Avec une faible emprise au sol, ceux-ci ont un impact fort à la fois sur l'espace (le cadre de vie), sur l'écosystème urbain (augmentation de la biodiversité et captation du carbone), sur la santé (production saine et locale) et sur les liens sociaux. «Les plantations deviennent parfois prétextes à créer des espaces d'interaction, assure Sandrine Michailat, cheffe de la section des espaces verts de Lancy. L'Humain y retrouve autant sa place que le végétal». Pour le

Maire, «les arbres fruitiers, contrairement aux arbres d'alignement habituels, sont générateurs d'interactions, en créant différents moments de convivialité». Plantations, récoltes, cuisine, la commune ambitionne de faire de ces nouveaux espaces, des lieux d'échange et de sensibilisation sur l'alimentation saine et locale. «Les habitant.e.s pourront également apprendre certains gestes techniques comme la taille ou la greffe, poursuit Sandrine Michailat. Nous souhaitons que chaque espace vert ait une utilité autre qu'ornementale, que chaque espace public laisse place à une appropriation collective et non exclusive et qu'il ait une utilité sociale et écologique».

Optimiser la cueillette

À l'heure actuelle, le Maire constate que la cueillette ne se fait pas de manière équitable. «Certaines personnes cueillent énormément et ne laissent presque rien de la production des arbres aux autres habitant.e.s», observe Damien Bonfanti. «Nous avons aussi eu des problèmes de branches cassées et d'arbres abîmés», remarque pour sa part Sandrine Michailat. Dans le projet d'augmentation du nombre de vergers publics, la Mairie instaurera des périodes de cueillettes encadrées par des membres de l'équipe des espaces verts ou par des associations. Comme l'explique le Maire, «une attention particulière sera portée à la sécurité lors de la cueillette par les habitant.e.s, afin d'éviter les accidents». Bientôt, les Lancéen.ne.s pourront se rendre sur le site www.nature.lancy.ch pour y découvrir les zones de vergers et

le calendrier des périodes auxquelles la cueillette sera ouverte au public, afin de profiter de fruits mûrs.

Se réapproprier l'espace

Les différents bénéfices portés par les arbres fruitiers supposent la mise en œuvre de compétences variées (paysagistes, urbanistes, jardinier.e.s, animateur.trice.s sociaux), mais surtout une forte implication des habitant.e.s et usager.e.s de l'espace public dans les projets. «C'est en participant à ces projets que les citoyens reprennent leur pouvoir d'action sur leur environnement proche, note Sandrine Michailat. L'acte de plantation avec les habitant.e.s ne sera que la partie préliminaire du projet. Les phases de mobilisation, de co-conception, de suivi et d'animation compteront tout autant – si ce n'est plus – pour réinvestir l'espace public». Des projets similaires ont déjà vu le jour ailleurs, comme à Copenhague. Loin de laisser les gouvernements décider seuls de l'avenir climatique et de prendre des mesures peu engageantes, cette action simple et concrète contribuera à la mobilisation citoyenne et à la sensibili-

sation des citoyen.ne.s, en développant la capacité d'influence et d'action de tous et toutes sur le climat.

Damien Bonfanti rappelle aussi que de nombreuses familles lancéennes ne disposent pas de jardins. Pour lui, «l'agrandissement des vergers communs leur permettrait de pouvoir apprendre aux enfants ce qu'est la culture des fruits, de les cueillir à la source plutôt que de les acheter uniquement en supermarché». L'agrandissement des espaces de culture communs, au même titre que les potagers participatifs, sont pour lui un excellent moyen de rendre l'espace urbain moins hostile. «Rendre la ville agréable, et non plus juste un endroit stressant où l'on doit chercher une place de parking, c'est un moyen de donner du sens à ce que l'on possède de commun», souligne Sandrine Michailat. Cette année, la Commune prévoit de faire une année «pilote», en proposant des ateliers «jus» et des animations dans les vergers existants, afin d'évaluer la satisfaction des habitant.e.s et la quantité de fruits récoltés. Aux arbres, citoyen.ne.s!

Louis Viladent



Photos: Sandrine Michailat



Photo: Stanislas Genoud

Un bateau pirate a accosté à l'école des Palettes!

Les enfants de l'école des Palettes ont "planché" pour proposer des projets de nouveaux jeux dans leur préau. Chacune des classes a développé des idées au plus près de ses envies.

DEPUIS LE MOIS DE MAI 2019, SUR

l'initiative du Conseil d'école, constitué d'enfants représentant toutes les classes de l'école des Palettes, chaque écolière et écolier a dû imaginer un nouveau jeu pour le préau. Trois projets ont été retenus par les représentant-e-s de classe. Enfin, toutes les classes ont été à nouveau interpellées, afin de voter pour leur projet préféré et désigner un lauréat. Habilement accompagné par des représentant-e-s du corps enseignant, membres de la commission climat scolaire; le projet ne s'est pas arrêté là... En effet, l'idée était d'aller jusqu'au bout du processus et de proposer le projet à la Commune pour savoir si la construction était possible. A cette fin, le Service de l'environnement et du développement durable s'est vu invité à un Conseil d'école, en présence d'une

trrentaine de représentant-e-s en "herbe". Quelle fût notre surprise de découvrir le fruit de l'imagination concertée des écoliers: un projet très bien ficelé et illustré, développant toboggan, filets à grimper, cachettes, bancs et tout ceci dans un décor de bateau pirate. Les "flibustiers de ville" n'étaient pas avares d'arguments et de justifications; démontrant la qualité et les avantages de leur projet, fruit d'une concertation en milieu scolaire. Comble de la qualité du dialogue, les représentants portant le projet de bateau regrettaient que leur "corsaire" prendrait la place du terrain de basket et ont de ce fait trouvé un compromis, permettant de garder une partie dudit terrain au profit des camarades amateurs de ballon. En ce mois de mai, le magnifique "cor-

saire pirate" imaginé par les enfants, arbore enfin et fièrement son pavillon de la camaraderie dans le préau de l'école des Palettes. Un grand merci à l'ensemble des élèves et bravo au Conseil de l'école constitué de Sofiane, Davi, Mel, Inès, Maël, Valéria, Malik, Evelyn, Evan, Jade, Andjela, Walter, Jonathan, Nahuel, Sophie, Dionit, Lucas, Gabriel, Cléo, Loïc, Mathilde, Loriane, Djamilia, Nadia, Mayssae, Amin, Damien, Sofia, Liam et Béatriz; accompagnés par les représentant-e-s du corps enseignant. Que ce nouveau jeu fièrement amarré dans le préau de l'école des Palettes soit respecté à la hauteur de l'engagement des écolières et écoliers des Palettes.

Nicolas Hasler, Chef du Service de l'environnement et du développement durable

Un parc, une histoire... Le parc En Sauvy

AVANT L'EXTENSION DE NOTRE COMMUNE

amorcée dans les années 1950, cette partie du Grand-Lancy était occupée par des petites exploitations agricoles, des cultures maraîchères, des granges et des villas. C'est la Maison Ducruet – démolie avant l'aménagement du parc – qui occupait l'espace de l'actuel parc En Sauvy, acheté en 1974 par la commune.

«Quand j'ai commencé le projet, ici, c'était un terrain vague et désorienté,

explique l'architecte lancé Georges Descombes. Il ne restait qu'une trace: un chemin. Avec mon équipe, nous voulions faire parler l'histoire, souligner les vieux récits». Pour faciliter la lecture du projet mis en place par le Centre de réalisation expérimentales CREX composé de G. Descombes, J. Gebert, A. Leveillé, R. Loponte et W. Weber, il faut impérativement se reporter au passé: «La fontaine à niveau rappelle la pente du

terrain aplani dans les années 1920, la pergola marque l'emplacement d'une ancienne maison et les escaliers descendant vers le Voiret soulignent les frontières des anciennes parcelles et permettent de mieux comprendre la localisation des haies». Ce parc, selon Georges Descombes, a été conçu comme «un jardin, pensé pour les enfants» relié au quartier des Semailles par un tunnel qui «permet aux gosses de franchir l'avenue du Curé-Baud en toute sécurité» (voir photo ci-contre).

En 1993, les concepteurs du parc En Sauvy ont reçu le prix Interassar (intergroupe des associations d'archi-

Fête du 1^{er} Août

AU FIL DE L'ÉVOLUTION DES DIRECTIVES

émises par le Conseil Fédéral en matière de manifestations, la Ville de Lancy travaille sur différentes "formules" permettant d'organiser notre si chère Fête Nationale. Les perspectives semblent offrir un peu plus d'espoir que l'an dernier, mais rien n'est malheureusement encore gagné. Espérant sincèrement vous retrouver à Navazza cette année, il faudra néanmoins encore patienter pour pouvoir vous garantir l'arrivée des tentes de fête, annonçant le cortège des lampions et le spectacle pyrotechnique illuminant le ciel lancéen. Alors encore un peu de patience et croisons les doigts! Nous ne manquerons pas de communiquer de l'état de la situation sur l'ensemble des réseaux.

Les Intérêts de Lancy et le Service de l'environnement et du développement durable

BZZ... À VOS AGENDAS



Photo: Alain Grosclaude

LES MARDIS 27 JUILLET ET 10 AOÛT

après-midi, la Ville de Lancy ouvre les portes de son rucher pédagogique au grand public et aux petits curieux de la nature. Au cœur du parc Navazza- Oltramare, découvrez la vie fascinante des abeilles, en toute sécurité, grâce à la présence de l'association Glocal et de Monsieur Giancarlo Buffoni, apiculteur. Plus d'informations et inscriptions sur www.lancy.ch (activité gratuite, inscription obligatoire, nombre de places limitées).

ESC

tectes de Genève) pour ce parc aménagé entre 1980 et 1986.

Sandrine Michailat, Service de l'environnement et du développement durable et Kaarina Lorenzini, Lancy d'Autrefois



© Lancy d'Autrefois, fonds Jean-Pierre Bichsel

Une Fête des écoles 2021 réservée aux élèves

Cette année, la Fête des écoles sera décentralisée dans chacune des neuf écoles de la Ville de Lancy, du 28 juin au 2 juillet. Animations et goûters seront proposés aux élèves et un présent leur sera remis par les Autorités lanciaises.

Une fête chère au cœur de la population

Chaque année, la Fête des écoles vient clore joyeusement la fin de l'année scolaire. Accompagnés de leurs enseignants.e.s, les élèves défilent dans les rues de la ville en arborant des déguisements réalisés par leurs soins, selon un thème commun (les sciences en 2019, les arts en 2018, ou encore les animaux, les légumes et les fleurs en 2017). Les cortèges bariolés, guidés par les élèves de dernière année (8P), avancent gaiement au son des fanfares en direction du Parc Navazza-Oltremare. Sur place, les enfants sont accueillis par les autorités communales. Après une cérémonie menée par le Maire de la Ville, les très attendues « grandes vacances » débute officiellement. Jusque tard dans la nuit, les enfants profitent des manèges, animations et stands avec leurs familles. La Fête des écoles est ouverte à toute la population lanciaise, qui est très attachée à cette jolie manifestation rappelant de tendres souvenirs d'enfance.

Une fête revisitée en 2021

L'an dernier, en raison de la pandémie et des restrictions sanitaires, le Conseil

administratif de la Ville de Lancy avait été contraint de renoncer à l'organisation de la Fête des écoles. Cette année, force est de constater que la situation n'est toujours pas propice aux grands rassemblements (la fréquentation de la Fête des écoles de Lancy est estimée à 5'000 personnes par jour). Ainsi, compte tenu de l'incertitude ambiante, une solution alternative permettra de garantir une fête de fin d'année aux élèves. En effet, dans le respect des recommandations de la Direction générale de l'enseignement obligatoire, une fête réservée aux enfants et au corps enseignant sera organisée au sein de chacune des neuf écoles primaires de la commune, à savoir l'école du Bachet, l'école de la Caroline, l'école Cérésolo, l'école En-Sauvy, l'école intercommunale Le-Sapay, l'école des Morgines, l'école des Palettes, l'école du Petit-Lancy et l'école de Tivoli.

La municipalité a donc mis en place un programme de réjouissances durant l'horaire scolaire, à raison d'une demi-journée festive par école, entre le lundi 28 juin et le vendredi 2 juillet. Réservé aux élèves et au corps enseignant, ce programme se traduira par des animations ainsi qu'un goûter, le tout mené

dans le strict respect des mesures sanitaires en vigueur. Les membres du Conseil administratif se déplaceront dans chaque établissement afin de féliciter les écolières et écoliers pour cette nouvelle année accomplie. Un présent spécial sera offert aux quelque 3'200 enfants scolarisés dans les écoles primaires de Lancy. En plus du traditionnel t-shirt souvenir, les élèves de 8P qui entreront au cycle d'orientation à la rentrée prochaine, recevront un bon d'achat à faire valoir dans une librairie.

Bonnes vacances!

Nous souhaitons à tous les élèves,

maîtres et maîtresses d'école ainsi qu'à tout le personnel parascolaire de bonnes vacances d'été. A noter que durant les mois de juillet et août, la Ville de Lancy, avec la complicité de partenaires locaux, proposera tout un programme d'activités pour faire voyager les Lanciaises sans quitter la commune (lire page 20). Il y en aura pour tous les goûts et toutes les envies. Le programme est à découvrir prochainement sur www.lancy.ch. Assurément, vous serez bien à Lancy cet été.

Sandra Maliba

Chargée de communication et d'information



Photo: Gringovideo

NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- **ACU SA**
Av. Eugène-Lance 38bis, Grand-Lancy
Commerce de matières premières
- **AEDIS SARL**
Ch. de la Colline 9, Grand-Lancy
Entreprise générale de construction
- **AGA ALESSIO GIANFRANCESCHI ARCHITECTE**
P/A Genitec Ingénieurs Civils Sàrl,
Rte des Jeunes 59, Grand-Lancy
Bureau d'architectes
- **ALGOVOS CONSULTING SARL**
Ch. du Gué 63C, Petit-Lancy
Informatique est conseils
- **BBB SUISSE SHOP SARL**
P/A Omar Khettabi Cherkaoui,
Av. des Comm.-Réunies 8bis, Gd-Lancy
Entretien, nettoyage, et personnalisation de chaussures
- **BUSIS SARL**
Ch. des Pâquerettes 1D, Petit-Lancy
Publication de livres plurilingues pour enfants
- **CHAMI ELECTRICITE**
P/A BMV Conseils Sàrl,
Ch. du Repos 6, Petit-Lancy
Electriciens
- **CHEAPRENTALCAR SNC**
P/A Arbnor Aliu,
Rte de Saint-Georges 63, Petit-Lancy
Location de véhicules
- **CHERBOSSONS SA**
P/A Beaver Immobilier SA,
Av. des Morgines 12, Petit-Lancy
Promotion immobilière
- **CONSTR'ISO SARL**
Rte des Jeunes 93, Grand-Lancy
Travaux d'isolation
- **DES HOLDING SA**
P/A Geneva Lancy Pont Rouge Sàrl,
Esp. de Pont-Rouge 4, Grand-Lancy
Prise de participations dans des sociétés
- **ELR TRAVAUX SARL**
Rte des Jeunes 93, Grand-Lancy
Tous travaux dans le domaine du bâtiment
- **EMPIRE INTERNATIONAL LUXURIES SNC**
P/A Edson Rodrigues Brito,
Ch. de Compostelle 16, Grand-Lancy
Courtage immobilier
- **ENTREPRISE DOSO SARL**
Ch. des Vieux-Chênes 4, Petit-Lancy
Commerce de vêtements
- **EVELYNE MARET-TERCIER - FID'EVE**
Ch. des Fraisières 3, Grand-Lancy
Bureau et comptabilité
- **EVOBATCH SARL**
P/A Cofigest SA,
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy
Informatique et télécommunications
- **FRAGA SERVICES SARL**
Av. des Communes-Réunies 68, Gd-Lancy
Menuiserie, revêtement de sols, rénovations d'intérieur et nettoyages
- **GINKGO ADVISOR SARL**
Pl. de Pont-Rouge 1, Grand-Lancy
Conseils en investissements
- **GRAND CRYSTAL BOHEMIA IMPORT**
Ch. du Salève 5, Petit-Lancy
Commerce de produits en verre de Cristal de Bohême
- **GROUPE MI SARL**
Ch. de la Colline 9, Grand-Lancy
Entreprise générale de construction et de rénovation
- **HILL INTERNATIONAL SA**
P/A Jingjin Guo,
Esp. de Pont-Rouge 2, Grand-Lancy
Assistance au bureau des Nations Unies à Genève
- **JM CAPITAL SARL**
P/A Expéditions Sàrl
Rte des Jeunes 63, , Grand-Lancy
Acquisition de participations dans d'autres sociétés
- **LA TRANCHE SARL**
Ch. de la Vendée 28, Petit-Lancy
Exploitation de cafés - restaurants
- **LE COMPTOIR BY PLANET SA**
Rte des Jeunes 6, Grand-Lancy
Distribution de produits alimentaires
- **LE FLORIMONT SAHIN**
Ch. Daniel-Ihly 19, Petit-Lancy
Exploitation d'un café restaurant
- **MAX LAW FIRM SARL**
Esp. de Pont-Rouge 4, Grand-Lancy
Services et conseils juridiques
- **MESSERLI FACILITIES SA**
Av. Vibert 38, Grand-Lancy
Entreprise de nettoyage
- **MESSERLI SERVICES SA**
Av. Vibert 38, Grand-Lancy
Entreprise de nettoyage.
Nous souhaitons la bienvenue à toutes ces entreprises et leur formulons tous nos vœux de succès.

Gwendoline Romand, Employée administrative

Les chapiteaux enchantés

Une programmation culturelle, ludique et de qualité à destination d'un tout jeune public accompagné.



"LES CHAPITEAUX ENCHANTÉS" SONT destinés aux familles avec enfants en âge préscolaire (0-4 ans) et proposent des activités culturelles, de découvertes et de jeux en libre accès. Cette manifestation gratuite adultes-enfants se déroulera du 25 au 29 août de 9h30 à 11h30 au parc Navazza-Oltremare, sous des chapiteaux ouverts (dans le respect des normes sanitaires en vigueur). Marionnettistes, musicien.ne.s, conteuses, chanteuses de berceuses, professionnelles proposeront des jeux,

des ateliers d'éveil au mouvement, des massages parents-enfants ainsi que des lectures d'histoires en différentes langues pour animer les lieux.

Enthousiasmant et stimulant, ce projet se déroule pour la deuxième année consécutive à Lancy. Une vraie bulle de détente et d'animations à destination d'un public parfois oublié. Il permettra également aux familles de créer des contacts en partageant une même activité.

Afin de favoriser un moment convivial, l'accès aux activités se fera sur inscription (sur place, à l'entrée du parc). Les animations proposées sous les différents chapiteaux se dérouleront en continu. Ce programme est une collaboration entre la

Ville de Lancy et le Bureau de l'intégration des étrangers (BIE). Nous nous réjouissons de pouvoir vous accueillir prochainement sous les "chapiteaux enchantés"!

Steve Cassard

Chargé de mission intégration



Canicule: soyons solidaires et imaginatifs!



LES BEAUX JOURS S'INSTALLENT ET NOUS

parlons déjà canicule! En effet, nous en connaissons les risques, notamment pour les aîné.e.s, et les recommandations à suivre pour s'en protéger mais nous ne les appliquons pas toujours à la lettre... Or, la canicule peut avoir des conséquences graves sur notre santé. De plus, nos sens peuvent nous tromper en période de forte chaleur et nous induire en erreur, par exemple en ne faisant pas ressentir la soif, ou ne pas percevoir qu'il fait très chaud à l'intérieur du logement. Pour vous aider à vivre au mieux cette période estivale qui arrive, nous vous proposons d'être imaginatifs. Par exemple, vous pourriez remplir une grande carafe d'eau le matin avec l'objectif de la terminer dans la journée. Vous pourriez également installer un thermomètre dans votre logement et essayer différentes astuces pour faire baisser la chaleur.

Et si vous profitez des différents îlots de fraîcheur accessibles à Lancy (parcs, rivières, piscine ou pataugeoires)? Soyons également toutes et tous (voisin.e.s, famille ou commerçant.e.s de proximité) solidaires et attentifs envers les aîné.e.s en prenant des nouvelles régulièrement et en agissant lorsque nous reconnaissons les symptômes de la canicule. Bel été à toutes et tous!

Lauriane Martin

Déléguée aux aîné.e.s

SAMEDI DU PARTAGE

«DEPUIS NOTRE ARRIVÉE À LANCY EN 2005, nous avons soutenu le Samedi du Partage à travers des dons réguliers. Malgré nos vies professionnelles chargées, nous aurions voulu faire plus. C'est pourquoi, maintenant que nos filles sont plus grandes, nous avons eu envie de devenir bénévoles. Depuis 4 ans, nous participons à chaque collecte en famille, durant une tranche de trois heures. Consacrer un peu de temps sur une journée est le minimum que nous puissions faire. Et cela nous offre en plus une belle activité en famille. Nos filles ont pu mieux se rendre compte de la chance qu'elles ont de ne manquer de rien. Offrir quelques heures par année nous a semblé non seulement possible mais également éducatif pour que nos filles réalisent l'importance d'aider ceux qui sont moins fortunés. Le fait de pouvoir choisir les horaires et de les adapter au rythme des filles est un plus pour que nous y trouvions tous du plaisir». *Famille Gonzalez-Clarke, Alice, Luis, Lucia 9 ans et Amaia 7 ans.*

Rendez-vous le **samedi 5 juin** dans les Migros Lancy-Onex et Palettes pour aider bénévolement à la récolte ou simplement acheter des denrées qui seront ensuite distribuées aux familles Lancyennes usagères de l'Epicierie solidaire. Un don peut également être fait à la Fondation Partage: www.partage.ch. CEW

Pour en savoir +
Service des affaires sociales et du logement
Tél. 022 706 16 84 (sauf vendredi)
c.etienne-warynski@lancy.ch
www.lancy.ch/bénévolat

Plan de mobilité seniors

Une démarche participative pour et avec les aîné.e.s

La Ville de Lancy mandate l'ATE Association transports et environnement pour le développement, dès ce printemps, d'un Plan de mobilité seniors. Cette démarche vise à adapter l'espace public pour favoriser la sécurité, l'autonomie et la mobilité des aîné.e.s.

LES PERSONNES DE PLUS DE 65 ANS

constituent le groupe démographique dont la croissance est la plus forte. Cependant, leurs besoins ne sont pas toujours pris en compte lors des aménagements urbains et par conséquent elles sont limitées dans leur mobilité par un espace public souvent inadapté. Le nombre d'accidents routiers avec des dommages corporels graves impliquant

des seniors a augmenté de 21% depuis 2008. De plus, 28% des aîné.e.s sont victimes d'une chute chaque année, ce qui est la principale cause d'accident. Leurs déplacements à pied, à vélo ou en transports publics ont également diminué de 11% depuis 1994. Favoriser la sécurité, l'autonomie et la mobilité d'une population vieillissante constitue un enjeu important sinon une nécessité.

Le Plan de mobilité seniors vise à adapter l'espace public pour faciliter l'autonomie des déplacements des seniors. Il a également comme objectif de promouvoir une mobilité plus douce et durable pour les aînés, contribuant ainsi à leur santé, à leur intégration sociale et à leur qualité de vie. Ce Plan concerne les périmètres des quartiers de Grandes Communes, Caroline, Mouilles, Marbriers et Tivoli. Réalisée à travers une démarche participative, incluant une enquête auprès des seniors habitant ces secteurs, cette démarche est développée en étroite collaboration avec les services communaux, les associations locales et naturellement les seniors.

LM



Plus d'informations

Service des affaires sociales et du logement

Lauriane Martin
Tél. 022 706 16 75
www.mobiliteseniors.ch/plan-de-mobilite-seniors

Dandelion avec Flora Mottini et Camille Buhler

Conçue à deux voix par Flora Mottini et Camille Buhler, l'exposition Dandelion transforme la Ferme de la Chapelle en une maison, un lieu d'accueil. Les deux artistes ont créé des œuvres qui rappellent par leur forme ou leur disposition des espaces à vivre, mais aussi des invitations à s'en évader par l'imaginaire. A découvrir du 5 juin jusqu'au 4 juillet.

RIDEAUX, FENÊTRES, HUBLOTS, VASES ET vaisselier sont autant d'installations que Flora Mottini et Camille Buhler ont pensé pour leur exposition à la Ferme de la Chapelle, dont l'architecture très différente de la « white box » a gardé des traces de son passé domestique, avec ses escaliers, ses poutres, colonne et espaces en mezzanine. Les deux artistes se connaissent depuis longtemps, sans pour autant avoir déjà travaillé ensemble sur un projet de cette ampleur. Pour tisser des liens entre leurs pratiques très différentes, elles ont pris comme point de départ le livre de Mona Chollet, *Chez soi* – Une odyssée de l'espace domestique. Elles ont commencé leur collaboration par l'échange de passages de ce livre qui faisait écho avec leur travail artistique et l'investissement du lieu d'exposition. La notion de seuil et de fenêtre revient de manière récurrente, dès l'extérieur, avec l'installation de portes d'alpage en métal qui ponctuent le jardin de la



Flora Mottini et Camille Buhler, Dandelion

Ferme de la Chapelle avec des couleurs chatoyantes obtenues grâce à l'anodisation, procédé chimique permettant de teinter des surfaces métalliques. Flora Mottini utilise cette technique

particulière pour obtenir dans ses peintures sur métal une polychromie de teintes éclatantes à l'aspect satiné qui se fondent l'une dans l'autre. La fenêtre est suggérée par des petits tableaux anodisés en forme de hublots et de dessins sur fond de plexiglas, pensés comme des ouvertures vers un univers parallèle et pictural. L'espace de la Ferme de la Chapelle est divisé par des rideaux qui conditionnent le parcours d'exposition. Rideaux

qui sont aussi des mises en abîmes, reproduisant en impression des tentures qui portent la trace de textes. Liée à la pratique artistique de Camille Buhler, la présence du textile accentue le côté intime d'un espace intérieur, qui est aussi souligné par l'évocation du foyer et du boudoir. Les éléments de décor habituels, vases et tableaux, sont aussi revisités par l'artiste avec une série de photographies représentant un personnage grandeur nature qui, à travers plusieurs costumes, renvoie aux questions d'identité et de statut social.

N. Kunz

Exposition du 5 juin au 4 juillet, mardi-dimanche 14h-18h
Visite avec l'association VIVA, vendredi 18 juin, 14h-16h
Visite en famille, mercredi 23 juin, 15h-16h30

Lancy fait son cinéma!

Pour la première fois cet été, la Ville de Lancy vous propose des projections à ciel ouvert dans différents parcs. Ce nouveau cinéma en plein air sera l'occasion de (re)voir des films la tête sous les étoiles!

L'ÉTÉ À LANCY S'ANNONCE FESTIF! LORS DE dix soirées thématiques réparties entre les mois de juillet et août, vous pourrez assister à des séances de cinéma en extérieur et ce, gratuitement. Des films d'aventure et de science-fiction côtoieront des comédies et des animations. La programmation est faite pour vous et par vous. En effet, un vote sera réalisé sur www.lancy.ch pour que vous puissiez choisir les films qui vous tiennent à cœur. Des concours vous attendent également tout au long de l'été sur les

réseaux sociaux avec de belles surprises à gagner. Vous pourrez à la fois prendre du bon temps dans les différents parcs de la ville, tout en profitant de vos films cultes préférés. Cinéphiles ou curieux.euses, nous vous invitons à prendre place sous le ciel étoilé lancyen, allongé.e.s sur des transats (disponibles sur place en nombre limité) ou assis.e.s sur vos couvertures de pique-nique pour assister à ces projections estivales!

Elodie Colubriale

LANCY FAIT SON CINÉMA

À vos agendas:

- Vendredi 16 et samedi 17 juillet
- Vendredi 23 et samedi 24 juillet
- Mercredi 28 et jeudi 29 juillet
- Vendredi 6 et samedi 7 août
- Mardi 10 et mercredi 11 août

Les lieux seront prochainement communiqués.



CONCOURS D'ÉCRITURE

POUR CETTE NOUVELLE ÉDITION DU concours d'écriture de la Ville de Lancy, nous vous invitons à prendre vos plumes autour de la thématique « *Je rêve...* ». Le champ des possibles s'ouvre à vous: des mondes merveilleux et fantastiques aux souvenirs dès le réveil au petit matin en passant par le rêve de toute une vie, le thème onirique peut se décliner à souhait!

Le concours est ouvert à toute personne, née dès 2012, qui habite, étudie ou travaille à Lancy, ainsi qu'aux personnes inscrites à la Bibliothèque municipale ou dans des sociétés communales. Le délai de participation est fixé au lundi 4 octobre 2021. Les prix seront décernés lors d'une soirée spéciale en novembre où les textes lauréats seront mis à l'honneur par une lecture d'un.e comédien.ne invité.e.

Dans le cadre du concours, des ateliers d'écriture seront organisés dans le courant du mois de septembre pour vous aider à rédiger une nouvelle et ainsi proposer une œuvre personnelle et inédite!

EC

Le formulaire d'inscription et le règlement sont disponibles à la Bibliothèque (Route du Pont-Butin 70, 1213 Petit-Lancy) et en ligne sur: www.lancy.ch



Biblio-Bingo

Concours estival

L'été est la saison idéale pour prendre le temps de lire des livres. C'est pourquoi, du 15 juin au 28 août 2021, la bibliothèque de Lancy vous propose "Biblio-Bingo" un concours de lecture ouvert à toutes et tous. Pour relever le défi c'est très simple: il vous suffit de vous munir d'une carte Biblio-Bingo correspondant à votre catégorie d'âge (adultes, adolescents ou enfants). Ensuite, vous pouvez choisir 6 livres selon des thématiques définies sur cette carte. Une fois les 6 cases de la carte remplies et tamponnées par la bibliothèque, vous pouvez la déposer dans l'urne pour participer au tirage au sort. Vous remporterez peut-être l'un de nos nombreux lots. Voilà une façon amusante de découvrir de nouveaux livres.

Belles lectures et bonne chance!

Laetitia Leroux
Bibliothécaire



Artistes lancéens

CHACQUE ANNÉE, LA VILLE DE LANCY OFFRE LA possibilité à des artistes amateurs lancéens sélectionnés sur dossier d'exposer leur travail le temps d'un week-end. L'édition 2021 de l'*Exposition des artistes lancéens* se déroulera du 4 au 6 juin, à La Dépendance (route du Grand-Lancy 8). Le public pourra y découvrir les travaux de:

Yvette Badertscher vitrail

Jean-Baptiste Bouleau art digital

Martina Buemi dessin

Manuel Chopard peinture

Quentin Ducrest photographie

Yasmin Jucker création de bijoux

Cristina Ksdikian kokedama art floral

Elsa Schneider aquarelle

Venez nombreux découvrir et encourager leurs diverses pratiques artistiques!

En raison des mesures sanitaires, le traditionnel vernissage n'aura pas lieu cette année. Toutefois, l'exposition sera visible dès le vendredi soir. L'exposition sera donc ouverte le vendredi de 18h à 20h, le samedi et dimanche de 14h à 18h (en présence des artistes).

Edition 2022

Dessin, bijouterie, sculpture ou autre... Pourquoi pas vous en 2022?

Quelle que soit votre discipline artistique, envoyez votre candidature! Le concours est ouvert à tous les Lancéens ainsi qu'aux personnes qui étudient ou travaillent sur la commune. Infos et dossiers: culture@lancy.ch

Illustration: Reto Cramer

Mai au Parc... en juillet

LE FESTIVAL AVAIT DÛ ÊTRE ANNULÉ EN 2020, comme toutes les autres manifestations publiques, mais il sera de retour cette année, comme nous l'espérons, non pas en mai comme à l'habitude, mais les 9-10-11 juillet prochains. La date a en effet été reportée pour garantir au mieux la faisabilité de cet événement devenu incontournable à Lancy. Pour rappel, jusqu'à 2019, la Ville de Lancy était l'organisatrice du festival, avec une programmation confiée à Antoine Frammery. Aujourd'hui, le Service de la culture et communication a passé le flambeau de l'organisation totale à l'association Zic Zag Zoug qui a travaillé d'arrache-pied notamment en vue de satisfaire les mesures sanitaires qui seront en vigueur cet été. Cela signifie qu'un nombre limité de personnes pourra se trouver en même temps dans l'enceinte du festival dont les différents accès deviendront des portails surveillés

comme pour les manifestations payantes, à la différence que Mai au Parc demeure un événement gratuit. Du côté de la programmation, les organisateurs ont prévu un cocktail de groupes suisses agrémenté de quelques internationaux, répartis sur deux soirées aux accents funk-rock et world musique, les vendredi et samedi. Le dimanche est prévu pour les familles avec quelques concerts et animations. A l'heure où cet article est rédigé, le programme n'a pas encore été dévoilé, mais il sera accessible ainsi que toutes les informations utiles, y compris l'éventuelle annulation, sur le site www.maiauparc.com. Nous profitons de l'occasion pour saluer le courage et l'enthousiasme qui continue à animer l'équipe de Zic Zag Zoug, comme tous les acteurs culturels, malgré les incertitudes due à la crise sanitaire.

NK



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

Coups de cœur de Fanny Chavanne, bibliothécaire

Durant une soirée, le mardi 8 juin de 18h30 à 19h30, toujours dans un esprit récup', succombez à la jolie tendance du moment et participez à l'atelier créatif des beaux jours où nous confectionnerons une lettre 3D fleurie-crafty pour réaliser un décor printanier. Cette animation est gratuite mais sur inscription au 022 792 82 23 ou auprès des bibliothécaires.



52 projets récup' éco-responsables. Barbra Kurcova

Les éditions de Saxe, 2020

Inspirez-vous de ces pages et faites d'une pierre (d'une coquille ou d'une feuille) deux coups en combinant votre amour de la nature avec votre goût pour le fait main. Partez au grand air dénicher

des écorces, petites branches et autres petits trésors, et créez, dans le confort de la maison, de véritables œuvres d'art. Cette collection d'idées ingénieuses regorge de projets rapides et simples, expliqués en pas à pas photos — une jolie création pour chacune des semaines de l'année.



Détournez la nature, 50 projets simples et tendances. Sonia Lucano

Hachette, 2018

Vous ne savez jamais quoi faire des branchages récupérés en forêt? Vous pensez que les fleurs ne permettent de faire que des bouquets? Vous pensez que les galets ramassés sur la plage sont destinés à finir

dans une coupelle? Détrompez-vous, tous ces objets et autres matières naturels ne demandent qu'à être détournés en objets déco! Transformez des branchages en bougeoirs, des coquillages en guirlande lumineuse, des feuilles mortes en centre de table! 50 projets simples et tendances!

Bibliothèque municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
T. 022 792 82 23 — www.lancy.ch

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

Horaires:

Mardi	de 15h00 à 20h00
Mercredi	de 10h00 à 12h00
	et de 14h00 à 19h00
Jeudi	de 15h00 à 19h00
Vendredi	de 15h00 à 19h00
Samedi	de 10h00 à 12h00

Détail de l'œuvre de Popy Matigot



La nature s'affiche

COMME L'ONT FAIT PLUSIEURS MUNICIPALITÉS de Suisse romande, la Ville de Lancy lance aussi une campagne d'affichage en ville avec des œuvres d'artistes. Six illustratrices et illustrateurs ont été sélectionnés.e.s, Sarah André, Hugo Baud, Jehan Khodl, Popy Matigot, Thomas Perrodin et Ambre Verschaeve, pour créer un dessin sur le thème de la nature à Lancy. Imprimées en sérigraphie en format affiche, leurs œuvres seront montrées dans dix emplacements de la Ville de Lancy, sur les panneaux habituellement dédiés à l'offre culturelle. Cette initiative permet à la fois de soutenir des artistes et d'amener l'art dans les quartiers, deux axes de la politique culturelle lancéenne actuelle. Emplacements et informations sur les artistes seront visibles sur www.lancy.ch.

NK

Fête de la Musique

CETTE ANNÉE LA FÊTE DE LA MUSIQUE À Lancy se tiendra sur deux soirées, le vendredi 18 et samedi 19 juin 2021, pour une édition haute en couleurs. Venez assister gratuitement à des concerts de différents styles: du classique au pop rock, en passant par le hip hop et le jazz swing. Ce rendez-vous musical est cette année encore organisé dans le décor bucolique du parc Marignac. Pour cette édition, la programmation est assurée par les associations Les Concerts de Lancy et Pleinles-Watts (voir en p. 2). Nous vous attendons nombreuses et nombreux pour ces deux soirées 100% musicales qui annoncent le début de l'été.

Pour en savoir +

Retrouvez le programme complet très prochainement sur www.lancy.ch.



Photo: Ville de Lancy

Un troisième bloc de grimpe

DANS LE CADRE DE SON PROJET DE CENTRE dédié à la montagne au chemin des Erables 17-19, Genève Montagne a le plaisir d'annoncer la mise en service cet été d'un troisième bloc d'escalade en libre accès. Ce dernier, financé par une campagne de crowdfunding menée en 2019, vient idéalement compléter les deux blocs existants. Alors que ceux-ci font le bonheur des enfants et des grimpeurs intermédiaires, le nouveau bloc s'adressera à des sportifs plus aguerris. Une des faces du bloc proposera notamment un Moonboard (ndlr: un pan de mur incliné à 40 degrés) qui permettra, via une application mobile, d'accéder à des milliers de blocs entrés par des utilisateurs à travers le monde. Le grand succès rencontré par les blocs déjà en place permet d'espérer une belle fréquentation sur cette magnifique parcelle devenue un parc public en 2019. À court terme, certainement cet été

encore, il est prévu de poursuivre le projet avec l'aménagement d'un parc à slacklines sur poteaux et bancs. Un point d'accueil et d'animation qui ferait aussi office de buvette est également en discussion avec les représentants de la Ville de Lancy. Celui-ci serait géré par une équipe qui fournirait des informations sur l'utilisation des infrastructures, effectuerait une surveillance, proposerait des cours et des activités, et prêterait du matériel pour la pratique de l'escalade, de la slackline et d'autres jeux.

Les représentants de Genève Montagne



Photo: Bruno Lefeuve

À VOS AGENDAS

Du 13 au 18 septembre 2021, Lancy Tuttisports revient! Durant toute une semaine, les associations sportives lancéennes vous ouvrent leurs portes. Chaque année, ce sont plus de 200 cours qui sont proposés à la population: une excellente opportunité pour se remettre au sport, en découvrir de nouveaux ou tout simplement pour passer un bon moment. Lancy Tuttisports est ouvert à toutes et tous. Le programme complet sera distribué fin août dans vos boîtes aux lettres et sur www.tuttisports.ch.

OCA

ÉCONOMAT

L'ECONOMAT DE LA VILLE DE LANCY GÈRE les commandes et la distribution des fournitures de conciergerie, l'achat et l'entretien des machines de nettoyage, pour environ 60 entités (écoles, restaurants scolaires, locaux parascolaires, salles communales et bâtiments administratifs). S'ajoutent l'achat de consommables électriques, la tenue de l'inventaire, l'établissement des budgets ainsi que l'étude des besoins des lieux cités ci-dessus.

Depuis 2020, l'économat a été particulièrement sollicité. Aux tâches habituelles se sont greffés le réapprovisionnement de matériels et produits liés à la pandémie (gel hydro-alcoolique, masques, désinfectant, etc.), ainsi que des commandes, stockage et distribution de matériel spécifique.

Richard Jan



Cirque à Marignac 2021 / Pour cette nouvelle édition, vous pourrez découvrir le très vitaminé spectacle JUMP de la compagnie Che Cirque le 29 août à 17h dans le parc Marignac, histoire de bien terminer les vacances. **Plus d'informations sur www.lancy.ch**

kidelis

Bien manger, bien grandir!



www.kidelis.ch



LA PLANÈTE VACANCES!

Viens passer de chouettes moments avec Caritas Jeunesse

Au programme cet été : 17 camps pour tous les goûts ! Nature, montagne, activité aquatique, cuisine, Informatique et sport...

Nous sommes une association à but non lucratif basée à Genève, qui propose à tous les enfants et jeunes de 4 à 18 ans, pendant les vacances scolaires, des **moments de loisirs sous forme de camps et de centres aérés**.

Tous nos séjours sont encadrés et animés par des équipes de moniteurs bénévoles qui répondent aux critères de la charte de qualité (www.chartedequalite.ch)

CARITAS JEUNESSE

11 rue Jean-Violette, 1205 Genève

www.caritas-jeunesse.ch

info@caritas-jeunesse.ch

+41 (0) 22 708 04 04



Centre Santé



Lancy-Pont-Rouge

Venez découvrir le nouveau Centre Santé de Lancy Pont-Rouge situé dans le quartier de l'Adret.

- Pédiatrie
- Médecine générale
- Médecine du grand âge
- Médecine psychosomatique
- Thérapies complémentaires

(liste des spécialités disponible sur notre site internet)



www.cmpontrouge.ch
+41 22 879 60 20

2 Place Pont-Rouge
1212 Grand-Lancy

Semelles sur mesure

- ✓ Bilan podal, examen de la posture et analyse de la marche
- ✓ traitement des troubles statiques et amélioration de la posture
- ✓ Conception numérique en 3D et fabrication sur mesure



Podologie semelles orthopédiques

Semelles médicales pour enfants, adultes et sportifs



CAP-Podothérapie – Tél. 022 535 02 00

Communes-Réunies 3 – 1212 Grand-Lancy

(du lundi au vendredi)

au **Groupe Médical d'Onex**

Tél. 022 879 50 41

Route de Loëx 3 – 1213 Onex

(lundi, mardi, jeudi matin)

www.cap-podotherapie.ch